Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Giáng sinh 1965 : KỶ NGUYÊN CỦA MÙA GIẢI PHÓNG, HẠNH PHÚC THẬT

SỐ 270 ✱ NĂM THỨ 8 ✱ BỘ MỚI ✱ 20. THỨ BẢY 25-12-65 (3-12 Ất L.)

SỐNG

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH

Tòa soạn và Trị sự 106, Gia Long — Saigon Điện thoại : 24.902

Tổng Thư ký tòa soạn : ĐẶNG-GIAO

Trả lời cuộc phỏng vấn của đài Úc Đại Lợi Thiếu Tướng Kỳ tuyên bố :

SẼ BAN HÀNH 1 BẢN HIẾN PHÁP sau cuộc trưng cầu dân ý vào th. 8-66

Thêm 8000 binh sĩ Mỹ nữa tới VN nay mai

SAIGON 24-12.— Đài Úc Đại Lợi tối qua cho biết : trong một cuộc phỏng vấn của đặc phái viên đài này tại Saigon, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHP TU đã bày tỏ cự tin tưởng cùng Hoa kỳ phải bành trướng chiến cuộc tới Lào.

Đài Úc nói : Thiếu tướng Kỳ tuyên bố tiếp là Hoa kỳ phải làm như thế để chặn đứng đường Hồ chí Minh từng được BV dùng để gửi nhân lực cùng dụng cụ vào miền Nam.

Ông nói tiếp, Hiện chính phủ Lào chưa yêu cầu can thiệp mạnh nên Công sản có tiếp tục đóng lãnh thổ Lào trong mục đích xâm lăng tôi chắc chắn Chính phủ Lào sẽ trông vào cả nước bạn để được viện trợ.

8000 binh sĩ Mỹ sắp tới Việt Nam

Th tướng Kỳ cũng đã xác nhận rằng 1 Lữ đoàn Hoa kỳ chừng 8 ngàn người sắp tới VN tại đây đã có 170000 quân Hoa kỳ.

Th. tướng nói, Ô. mong muốn Úc đại Lợi gia tăng cam kết QS của Úc ở VNCH nhưng ông không có ý định đòi ra 1 lời yêu cầu chính thức trong lúc này. Tuy nhiên, TT nói ông có ý yêu cầu Úc viện trợ thêm viện lãi cho để tăng cường cho phi đội Caribon hiện đang hoạt động ở VN. Ông mong muốn Úc gửi số phi cơ của Úc có thể và ông mong nhận được càng sớm càng hay vì chính phủ VNCH đang phải đối phó với những vấn đề tiếp tế trầm trọng.

2 điều kiện không thể chấp nhận

Về sự khả dĩ của những cuộc thương thuyết cho Hòa bình, Th. T Kỳ cho hay, ông không bao giờ muốn ngồi chung bàn Hội nghị với CS. Ông không bao giờ chấp nhận 2 trong những điều kiện quyết do mặt Bắc đặt ra là triệt thoái những lực lượng Hoa kỳ và thừa nhận sự hiện diện của V.C ở bàn Hội nghị với quyền biểu quyết.

Giải quyết vấn đề kinh tế

Phòng vấn về vấn đề kinh tế nghiêm trọng, Đài Úc thuật tiếp, mà Chính phủ VNCH đang phải đối phó, Thiếu tướng nói là ông đã hoạch định giải quyết những vấn đề đó với sự yểm trợ gia tăng lớn lao về hàng hóa tiêu thụ của Hoa

XEM TIẾP TRANG 4 K

TRUNG TƯỚNG NGUYỄN-V-THIỆU

chúc mừng Giáng-sinh và năm mới

SAIGON 24-12.— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch UBLĐQG vừa gửi thư chúc các đơn vị chiến đấu và Phái đoàn Việt tạo Đặng Minh tại Việt Nam một ngày Giáng sinh vui vẻ và một năm mới đầy hạnh phúc.

Sau đây là nguyên văn bức thư : Các chiến hữu thân mến,

Hôm nay trong niềm hân hoan của mọi người đón mừng Giáng sinh và năm mới, tôi thân ái gửi đến các bạn, CHIẾN - HỮU CỦA

XEM TIẾP TRANG 4 A

ANH QUỐC ĐANG LỢI - DỤNG CƠ - HỘI

NGƯNG BẮN 30 G. ĐỂ VẬN ĐỘNG VỚI NGA tiến tới một cuộc thương thuyết về Việt - Nam

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 23-12.— Hôm nay chính giới Hoa kỳ vẫn giữ thái độ dè dặt đối với cuộc ngưng bắn nhân dịp Giáng Sinh tại V.N Lệnh ngưng bắn trong 30 tiếng đồng hồ đã được các vị tư lịnh quân đội VNCH và Hoa kỳ tại VN bao bổ tuy nhiên cuộc hưu chiến này có thể dưa đến việc tạm ngưng oanh tạc trên lãnh thổ BV. Vấn đề này không được Hoa Thịnh Đốn coi như một loại tiến tới các cuộc đàm phán hòa bình.

Hơn nữa các viên chức Hoa kỳ cũng lên tiếng cảnh cáo về những điều mà họ cho là những hy vọng giả tạo về vấn đề nới rộng cuộc hưu chiến tại VN trong lúc này. Điều thứ nhất, chưa có chứng tỏ nào của VC sẵn sàng tôn trọng cuộc ngưng bắn.

Hoa thịnh Đốn đã từng nhận được đề nghị hưu chiến như thế hồi tháng 2 vừa qua nhân dịp Tết Nguyên Đán VN khi một cuộc ngưng bắn chính thức được ban bố thì VC đã tấn công bất ngờ vào các cơ sở quân sự của Hoa kỳ tại Pleiku.

Kì cái mà người ta gọi là «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, cách tay mặt chính trị của VC, cho truyền thanh đề nghị ngưng bắn trong 12 tiếng đồng hồ vào đầu tháng này, lúc đầu các viên chức Hoa kỳ không tỏ vẻ quan tâm đến đề nghị của VC.

Cuộc họp báo ngày 9-12 của qua ngoại trưởng Dean Rusk đã tuyên bố bất cứ một cuộc ngừng bắn nào như thế chỉ là một vấn đề cá tính cách địa phương để cho các tự lệnh địa phương thực hiện. Ngoại trưởng Rusk lên tiếng kêu gọi VC hãy lìm sáng to cho thế giới biết một mẫu qua Giáng sinh thực sự là hãy chấp thuận thương thuyết hòa bình.

Trong khi đó hôm thứ ba vừa qua một phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn có nói rằng chiến trường VN vào dịp Giáng Sinh cũng chỉ là một dịp thông thả thôi, như bao nhiêu ngày khác.

Quyết định của các yếu nhân vẫn là nên ra 1 cuộc hưu chiến nhân dịp Giáng sinh sẽ được bàn nghiêm, nhất là Đức Giáo Hoàng Paul VI yêu cầu chấp thuận đề nghị hưu chiến của VC. Đức Giáo hoàng tuyên bố cuối tuần qua rằng một cuộc hưu chiến ngắn ngủi đó có thể tiến đến các cuộc thương thuyết hòa bình được.

Trong khi đó, ông tổng thư ký LHQ. U Thant đã lên tiếng kêu gọi theo sau lời tuyên bố của Đức Giáo Hoàng Paul VI là cần phải có một cuộc hưu chiến cấp thời tại VN. Ông có hiết lời tuyên bố của Đức giáo Hoàng là một lời khích khổ cho trí óc và tâm hồn của hàng triệu nam và nữ trên thế giới đã bắt cứ thuộc tôn giáo nào đi nữa».

Lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng rất đúng lúc. Như vậy cuộc ngưng bắn không phải chỉ giới hạn trong 12 đồng hồ theo như đề nghị của VC mà nói rộng tất cả là 30 tiếng đồng và CS lại của tuồng rằng quân lực VNCH và Hoa kỳ sẽ bỏ khỏi giới theo lời đề nghị của VC mà chỉ làm theo lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng Paul VI.

Đông thời theo Pháp Tân Xã AFP loan báo tại Hoa thịnh Đốn thì bộ ngoại giao Hoa Kỳ phủ nhận hoàn toàn về các lời bình luận về vấn đề kéo dài thêm cuộc hưu chiến tại VN nhân dịp Giáng Sinh này. Và phó Tổng thống Hoa Kỳ Hubert Humphey đã bày tỏ mối hy vọng là cuộc hưu chiến khởi sự nhân dịp lễ Giáng Sinh có thể trở thành buổi đầu cho cuộc thương thuyết.

Ngoài ra bàng thông tấn liên xã AP thì tại Luân Đôn, chính Phủ Anh quốc tán thành một cuộc hưu chiến tại VN nhân dịp lễ

XEM TIẾP TRANG 4 P

THÊM MỘT CHIẾN THẮNG NỮA CỦA SƯ ĐOÀN 21

300 VC CỦA TIỂU ĐOÀN TÂY ĐÔ bị hạ tại Chương-Thiện

✱ Trên toàn lãnh thổ sôi động với các cuộc hành quân trước khi liên quân Việt-Mỹ-Úc nghỉ 30 giờ hành quân.

SAIGON 24-12 (VTX).— Cuộc Hành quân Đan chí 191BĐ do Sư đoàn 21 Bộ binh từ chiến tại Vùng 10 cây số Đông Bắc Long Mỹ, Chương Thiện. Khai diễn hồi 7 giờ 30 ngày 22-12-65 và đã gây tổn thất nặng nề cho Việt cộng.

Kết quả sơ khởi tính đến lúc 13 giờ 30 trưa ngày 23-12-65 gồm có Việt cộng chết tại chỗ, 22 Việt cộng k ẩ bị tiêu diệt. Ngoài ra còn một số chết và bị thương được đông hơn mang đi.

Ta cho tịch thu 57 súng khác, trong số có 2 súng cối 81 ly, 2 súng cối 60 ly, 5 đại liên gồm 2 đại liên phòng không, 2 M.79, 1 trung liên B.ar, 45 súng cá nhân đủ loại, 1 máy cáo cối 81 ly, 1 ống viễn 60 ly, 1 cây đại liên phòng không 3000 đạn súng trường Nga, 10 đạn 81 ly, 60 đạn 60ly, 19 đạn chống chiến xa, 11 thùng đạn đại liên, 2 máy truyền tin ANP C.10.

Người ta, ta phá hủy 1 công binh xưởng có chiến mũ và lựu đạn.

Được biết, lực lượng địch gồm có Tiểu đoàn 303 chủ lực miền, Tiểu đoàn Tây Đô được tăng cường Đại đội địa phương C.29 và đã bị phản bội nặng nề trước sự đo n 21 Bộ Binh.

Ngoài ra còn có nhiều cuộc hành quân đã được mở ra tại Quảng Trị Quảng Ngãi nhất là tại Phú Yên.

I lực lượng gồm nhiều Tiểu đoàn quân nhảy dù VNCH và TQLC Đại Hàn đã mở cuộc hành quân hỗn hợp trong ngày hôm qua (22-12) tại I vùng cách Tuy-Hòa lối 16ca và phía Tây Bắc. Có 13 VC bị hạ và 32 bị bắt trong vòng khởi chiến qua.

«Không có tin gì về sự thiệt hại của lực lượng bạn quân. Cuộc hành quân còn đang tiếp diễn.

BÌNH ĐỊNH 3-12.— Vào sáng nay (23-12) nhiều tiểu đoàn thuộc Sư đoàn I Không vận Hoa kỳ đã kết thúc cuộc hành quân 5 ngày trong vùng Bình định, kết quả cho biết có 105 VC bị hạ 36 bị bắt. 96 tinh nghi bị giữ và 5 vũ khí bị thu giữ. Lực lượng hành quân bị thiệt hại nhẹ.

Tiếp tục chương trình thăm viếng các đơn vị Đồng Minh vào dịp Giáng Sinh nồng nhiệt, ngày hôm qua Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG và Trung tướng Phó Chủ tịch UBHPTU, đã đến viếng thăm Sư đoàn I Không vận Kỵ binh Hoa Kỳ tại vùng 2 chiến thuật cùng các đơn vị Thủy Quân Lục Chiến Mỹ tại Vùng I Chiến thuật.

HÌNH TRÊN : Các vị Tướng đang quan sát chiến xa trang bị đại bác 6 nòng 106 ly, của Sư đoàn TQLC Hoa Kỳ đóng tại làng Cẩm Lệ (Đà Nẵng).

HÌNH DƯỚI : Trung tướng Thiệu, Trung tướng Cầ và Trung tướng Thi đang quan sát khẩu súng cối trang bị ra đa để nhìn thấy địch lúc ban đêm. (SAX)

HÔM QUA KHÔNG LỰC MỸ

SAN BẰNG nhà máy điện Uông - Bí

SAIGON 24-12 (VTX).— Sau lần oanh tạc của phi cơ Hải quân Hoa kỳ thuộc các Hàng không mẫu hạm «Kitty Hawk», «Ticonderoga» và «Enterprise» vào sáng trưa ngày thứ tư, nhà máy điện Uông Bí ở cách Hải Phòng 14 dặm về phía Đông Bắc không còn nữa.

Các phi công dự trận cho biết nhà máy hoàn toàn bị hủy diệt. Các cột thép các bảo cao và khung ống chụp được, mục tiêu oanh tạc đã bị thiệt hại ; nhà đun nước bị tiêu mất, bên trong bốc cháy. nhà máy phát điện phải bảo, máy chở than và ba nhà kho bị phá hủy, chỉn nhà kho khác và khu vực hành chánh bị hư hại, khu vực chôn dầu phát hỏa và các đường ống quanh bị bom đạn cày nát.

Trị năng mục tiêu, cao xạ địch 37v.s37ly bắn lên đã gây vô cùng lúng túng cố hỏa lực phòng không vào mức trung bình. Có một số hỏa tiễn SAM xuất hiện khiến I phi cơ thám thính RA.5C Vigilan e bị hạ và 2 phi cơ A.4 khác bị rớt vì trúng đạn cao xạ.

Có dấu cá bốn nhà viên phi hành thuộc ba phi cơ trên phung chỉ thấy có hai dù trang ra và cả hai đều rơi xuống khu vực Hải Phòng vì thế không thể tổ chức được việc tìm kiếm cấp cứu.

Theo nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho tới ngày đã có bốn phi cơ khác bị rớt trong các lần oanh tạc nhà máy Uông Bí này và 1 phi cơ Vigilante đã bị rơi tại cùng khu vực trên cách đây mấy ngày.

Vào trưa thứ Tư, các phản lực

XEM TIẾP TRANG 4 O

SỐNG thăm các chiến sĩ *tiểu đoàn 52*

Ngày 22-12 vừa qua, phái đoàn Sống đã tới Ba Rịa ấy lạo các chiến sĩ đại đội 3 và 4 (thuộc tiểu đoàn 52) do Sống đó đảm.

Hơn một ngàn cuốn sách do bạn tu thư Diên Hồng và nhà xuất bản Khai Trí tặng (bạn tu thư Diên Hồng 600 cuốn, nhà xuất bản Khai Trí 570 cuốn) Sống mang theo để lạo và 1 số tiền tặng các chiến sĩ đã đến Tết, Sống sẽ tới lấy mang tới các chiến sĩ.

Sống tất tiếc là nhiều thân hữu của Sống như ông Phó Bá phú cơ khí, Ng. minh Phơ g đều gọi điện thoại tới, hứa tặng tiền, hoặc tặng phẩm, vậy mà, vì quá vội vàng, phái đoàn Sống chưa tới nhận tặng phẩm được. Vậy xin hứa đã đến dịp Tết, Sống sẽ tới lấy mang tới các chiến sĩ.

50 TRIỆU ĐỒNG CHUYỂN NGÂN PHI PHÁP CÓN TOAN HỐI LỘ ÔNG PHÓ BIỆN LÝ

CỰU TỔNG GIÁM ĐỐC HỐI ĐOÁI

HUỲNH-VĂN-LANG BỊ 18 THÁNG TÙ Ở'

☆ Các bị can trong vụ Đặng thanh Liêm được tha bổng

SAIGON 23-12-65.— Ban đại hình tha sơ thẩm đã xử vụ toàn hối lộ ông Phó Biện lý Nguyễn hữu Dương, xảy ra hồi năm 1962 rất được dư luận lúc bấy giờ chú ý đã khiến ông Huỳnh văn L.ang, nguyên Tổng Giám đốc Hối Đoái và cô Hoàng thị Châu, cựu phó sự vụ kiểm trưởng phòng 16 tụng Viện Hối Đoái cùng bị truy tố về tội toàn đưa hối lộ và đồng lõa.

Theo bản cáo trạng, thì nội vụ đã xảy ra như sau : Vào năm 1962 tại Nha HĐ đã phát giác 1 vụ chuyển ngân phi pháp quan trọng gồm 90 người bị liên can và tổng số lên tới 50 triệu đồng tiền V.N. Ông Ng. Hữu-Dương phó biện lý sau khi thẩm tra lý nội vụ và quyết định truy tố các bị can về 2 tội chuyển ngân phi pháp và giả mạo chứng thư. Sáng ngày 30-5-62 có chân nhân đoàn trưởng phòng 16 tụng viện Hối Đoái đã tới văn phòng

XEM TIẾP TRANG 4 D

Diên tiến vụ gây rối rạng ngày 18-12

Đêm 17-12, lợi dụng các lực lượng chính yếu của quân đội VN CH đi hành quân, I đoàn vị Fulro tử biên giới Cao Miên kéo qua tiền vào tỉnh Ly Quảng Đức, chúng mưu toan chiếm Ty Cảnh sát và Tòa hành chánh địa phương nhưng bị chặn đứng.

Một giờ sau đoàn vị hành quân bay tìn kéo trở về bao vây quân phản loạn buộc chúng phải bỏ súng quy hàng. Đầu tổng súng ngày 18-12 toàn bộ quân phản loạn bị tước khí giới.

Cũng trong đêm 17-12, một đại đội Địa Phương quân Thượng đay loạn tại Phú Túc, quận Phú Túc tỉnh Phú Bổn giết sạch quân nhân và gia đình và cướp tất cả súng đạn và thường tiền. Trong số này có hai Thiếu úy và vợ của một phó Quận trưởng người Thượng.

Đại đội Địa phương quân này sau khi gây bao động ba đêm trên lực lượng Biệt kích Thượng đóng ở Mai Linh và chúng lần trốn vào

Cáo lỗi

Vì nhiều tin cần phải đăng ngay, phòng sự trào lộng, HOA HẬU GIAO CHỈ phải gác 1 kỳ.

Tạm trong cáo lỗi cùng độc giả thân mến.

SỐNG

Thiêu tướng Vĩnh Lộc cho báo chí biết

CHÍNH NGƯỜI PHÁP ĐÃ NHÚNG TAY VÀO VỤ NỔI LOẠN CỦA NHÓM FULRO

và hãng thông tấn AFP tiếp tay bằng cách xuyên tạc tin tức

ĐÀ LẠT 24-12 — «Chính người Pháp cầm những tay vào vụ nổi loạn của nhóm Fulro tại các tỉnh Cao Nguyên». Thiếu tướng Vĩnh Lộc, Tư Lệnh Vùng II chiến Thuật, đã tuyên bố như trên với đặc phái viên VTX trong một cuộc tiếp xúc tại Đà Lạt.

Theo TT bằng thông tấn AFP, ngày 19.12 vừa qua đã xuyên tạc sự thật và tiếp tay cho bọn phản loạn bằng cách loan báo là quân Fulro đã chiếm các tỉnh trên Cao nguyên và quân đội Chính phủ VNCH đã đem quân chiếm lại.

Thiếu tướng còn nhấn mạnh nhóm Thượng phản loạn không «chiếm được cái gì cả».

Diên tiến vụ gây rối rạng ngày 18-12

Đêm 17-12, lợi dụng các lực lượng chính yếu của quân đội VN CH đi hành quân, I đoàn vị Fulro tử biên giới Cao Miên kéo qua tiền vào tỉnh ly Quảng Đức, chúng mưu toan chiếm Ty Cảnh sát và Tòa hành chánh địa phương nhưng bị chặn đứng.

Bọn nổi loạn sẽ bị trừng trị theo luật pháp

Được hỏi về những biện pháp, sẽ áp dụng để trừng trị bọn Fulro, Thiếu tướng Vĩnh Lộc cho biết ngày 27-12, Tòa án Mặt trận Vùng II sẽ đem xử bọn cầm đầu vụ phản loạn ở các tỉnh nói trên, cho những kẻ a tòng chứa phạm tội sẽ đem đi giáo dục tại ở Đục Mỹ hay Kontum.

Theo Thiếu tướng cố một vụ lâm Thiếu tướng phản xét là chúng đã nhân tâm lợi dụng lòng tin của một

XEM TIẾP TRANG 4 B

Đức Giáo-Hoàng Phao Lô TỎ VẺ HÂN HOAN VỀ tin ngưng bắn 30g tại VN

VATICAN (Reuter) 23-12.— Nguồn tin tại Tòa thánh Vatican cho hay, Đức Giáo Hoàng Phao lô VI hôm thứ Năm đã tỏ vẻ hoan nghênh tin loan báo hưu chiến ở V.N. nhân dịp lễ Giáng sinh, phù hợp với lời kêu gọi của Ngài hôm Chủ nhật vừa qua.

Nhưng không có lời bình luận chính thức nào được công bố về đề Giáo Hoàng không đề cập đến vấn đề hưu chiến trong buổi tiếp kiến vị Hồng y sáng thứ Năm.

Người ta cho đợi Đức giáo hoàng lên tiếng lập lại lời kêu gọi thương hại bình nhỉ V.N trong bài hiệu triệu thế giới nhân dịp lễ Giáng Sinh.

Chủ nhật vừa qua, Đức giáo hoàng đã kêu gọi ngưng bắn ở V.N vào Giáng Sinh và nói rằng Ngài vơc mong cuộc ngưng bắn sẽ thực hiện tiếp theo «sự suy nghĩ, thương thuyết, và sau cùng quân bình, hòa thuận và hòa bình».

Đức Giáo Hoàng đã trao tặng lão thư hai 100.000 Mỹ kim cho Tổ chức Công giáo cứu trợ quốc tế Caritas để giúp nạn nhân chiến tranh tại VN. Cách đây nhiều tuần lễ Ngài đã trao tặng 50.000 Mỹ kim.

Người ta theo tin của hãng AFP hãng Giáo sĩ tại đây đã tỏ ra rất hân hoan khi được tin về quyết nghị mới đây của chính phủ VNCH đáp lại lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng về cuộc ngưng bắn trong dịp Giáng sinh này.

XEM TIẾP TRANG 4 C

Quân đội Mỹ-Úc cũng hưu chiến 30 giờ trong ngày Giáng Sinh

Để phù hợp với bản Thông điệp của Tổng Tham mưu trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

Có hay không oanh tạc Bắc-Việt vào lễ Giang Sinh là tùy ở Sàigon

SAIGON (VTX) 24-12.— Để phù hợp với bản nhật lệnh ngày 23-12 của Trung Tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu Trưởng QLVNCH giới lãnh đạo quân sự Hoa kỳ vào sáng hôm qua đã tuyên bố hưu chiến trong 30 tiếng đồng hồ kể từ 18 giờ ngày 24-12 đến 24 giờ ngày 25 tháng 12. Trong thời gian này các lực lượng Hoa Kỳ sẽ không khai hỏa vào đối phương trừ trường hợp tự vệ.

Đồng thời, phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cũng cho biết lệnh giới nghiêm áp dụng cho tất cả quân nhân Hoa kỳ trong vùng Saigon Cholon từ 24 g ở đêm 18 sẽ chấm dứt vào hồi 6 giờ sáng ngày 25-12.

AUSTIN - Texas (AP) 22-12— Hôm thứ Tư chánh phủ HK cho biết rằng cuộc ngưng oanh tạc BV nhân dịp Lễ Giáng sinh sẽ do Saigon quyết định chứ không phải TT Lyndon Johnson.

Ông Joseph Laitin, phó tây viên báo chí được bổ tại trụ sở bộ chỉ Bạch Cung tại Austin là liệu Tổng thống Johnson có nghiêm cứu 1 ngày

XEM TIẾP TRANG 4 L

CHÀO MỪNG NGÀY THIÊN CHÚA GIÁNG SINH 1965

bài của TRẦN TỪ

Ngày Giáng sinh năm 1965 đã đến và đem đến cho khối tín đồ Công giáo những niềm hân hoan phấn khởi với những tiến bộ xuất phát từ Công Đồng Vatican II.

Thật vậy, sau 39 tháng làm việc, 2500 Đức Giám Mục thuộc đã mục đa do Đức Giáo hoàng Paul VI—nhà cách mạng đã xưng danh với sự ngưỡng mộ của thế giới—lãnh đạo, đã thay hình đổi xác Giáo Hội Công Giáo, làm cho Giáo Hội của Giáng sinh 1965 khác hẳn, xa lạ hẳn với Giáo Hội cũ. Sau Giáng sinh 1965, Giáo Hội Công Giáo đã gây được thiện cảm của thế giới không Công giáo nhờ Công Đồng mà nổi bật nhất là :

— Cải tổ Bộ Thánh Vụ, I cơ quan tối cao của Tòa Thánh bị coi là thánh trí của Bảo Thủ. Dẹp Tòa Ân Tôn Giáo (Inquisition) đã từng gây khủng khiếp cho Âu châu hàng bao thế kỷ.

— Công nhận quyền Tự do tín ngưỡng chấp bỏ những quan niệm về « giá trị tuyệt đối và độc nhất của Giáo Hội Công Giáo », Công khai thừa nhận những giá trị ngoài Giáo Hội và chủ trương « lại gần, tìm hiểu, phục vụ và thánh hóa nhân loại xung

(Xem tiếp trang 4)

ÁO THÁT VIT

SÚY XÓA

Nghe nói dịp Tết này, các quân nhân, Công chức v.v... người số lương thấp, sẽ được mượn thêm từ một ngàn, đến bốn ngàn, chẳng hạn khi nhà thì được mượn thêm một ngàn, các Uỷ viên hoặc Tướng Tá, thì được mượn thêm bốn ngàn. ATV đề nghị cũng nên nhắc anh em quân nhân, công chức ít vốn để mượn lương tết, thì ý kiến của hầu hết các anh em như sau :

a) Số tiền mượn nay, Chính quyền chả nên khấu trừ dần dần vào lương hàng tháng của anh em, vì lương hãy giả không đủ sống lại khấu trừ» thì càng không nên ! Vì Chính quyền nên «xây sóc» cho nhân lên tưởng thường cho Quốc gia Công chức, đợi đến tết... Congo, khi nào thanh bình và thống nhất trở lại với đất nước, lúc đó chính quyền tha hồ... khấu trừ...

b) Số tiền cho «mượn» nay, sẽ nhất loại ổn định là hai ngàn, hoặc ba, bốn, năm, sau ngàn, chỉ không phần hàng ra 4 loại bình nhì một ngàn, các cấp tá, tướng uỷ viên bốn ngàn... Đây mà thôi ! Vì không thể nhất loại đồng đều, nhưng có tiền «mượn» ăn tết thì

cần đồng đều, không ai hơn, không ai kém, thì mới thực công bằng dân chủ... Hơn nữa, người công chức dưới đi nhiều cần mượn tiền nhiều hơn người cấp trên, vì vậy mà, người công chức hay bắt chỉ được mượn một ngàn trong khi người công chức ít được mượn 4 ngàn thì thực đúng... hợp lý hợp tình...

Người ra ATV cũng xin phép nhắc Chính quyền điều này :

Cách đây mấy tháng, khi tết cả các nhật báo đều đã đăng «đã đã «thanh lọc» hàng ngũ, Chính quyền có hứa với các báo, các báo cũ sẽ bị khai sự thiệt hại, trong những ngày bị đóng cửa, chính quyền sẽ bồi thường. Tôi đã, các báo chưa đó được bồi thường nào cả ! Nay năm dịp tết sắp tới, ATV đề nghị «xây sóc» cái chuyện bồi thường, khi xin Chính quyền cũng coi Kỷ giá như các công chức, quân nhân mà nhất loại cho «mượn» một số tiền tiền tết cho... đỡ buồn.

TÊU

Kỷ niệm một trăm năm bao chí, người ta đua nhau than quyền năng sau một trăm năm, báo chí chả tiến bộ thêm bước nào, cần đi lùi lại là đúng khác. Sự thực, báo chí có tiến cấp, tiến bộ trên phương diện «ấy». Chả thế mà, «ông đây Sống tìm đến nhà «Hồ Hữu Tường (ông Hồ không muốn người ta gọi mình là học giả tuy họ Hồ là thích học thật) nhờ viết» «ông giải phẩm Xuân Bính Ngọ của Sống một bài, thì Hồ tiên sinh chả đắt nổi :

— Biết viết cái gì đi đã khỏi bị đục, viết «tếu» nhé.

(Xem tiếp trang 4)

MỘ DUNG CỔ TÔ

Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm

Nguyên tác của KIM DUNG
Bản dịch của THƯƠNG LAN

(SS 257)

CHƯƠNG 22
Hắc Bạch nhị tăng

Hư Trúc đang dốc toàn lực ra giao đấu cùng Đinh Xuân Thu, vô công cùng nội lực của chàng đều trội hơn cả Tảo quốt, vốn có thể thắng rất vững, chỉ vì kinh nghiệm lão địch của chàng rất nông cạn, thành thử công lực bản thân chỉ phát huy có 6 thành thêm vào đấy tàn cảnh chàng tự thiện, bao nhiêu sát thủ lợi hại kết liễu tính mạng đối phương, chàng chỉ thi thố ra phân nửa rồi lập tức thu về. «Mộ phái vô Đinh Xuân Thu châu thân cực độc, Hư Trúc rất đỗi e đề, không dám khinh xuất chạm vào mình lão, do đấy mà ác đầu khá lâu, vẫn ngang ngửa cầm đồng.

Chợt nghe tiếng dân bà lẫn dân ông rên gọi ơi ới. Hư Trúc đảo mắt nhìn lại, không khỏi mừng rỡ lẫn kinh ngạc...

Tế ra nhóm phụ nữ 9 bộ Linh Cửu Cung đã có 8 bộ đến nơi, còn thiếu một Loan Thiên Bộ, chắc cô lẻ ở lại canh giữ Linh Cửu Cung.

Đám đàn ông kia chính là đoàn chủ đào chứa 36 động và 72 đảo, nhất thời chưa hiểu rõ là đã đến đông đủ hay chưa, nhưng thấy vào nhân số đông như thế ít nhất cũng đủ mặt 8, 9 phần.

Hư Trúc gọi to :

— Tử Bà Bà Ô tiền sinh, sao các người cùng đến đây thế ?

Tử Bà Bà vội đáp :

— Kính bẩm Giáo chủ, chúng thuộc hạ được thư chuyển của 4 vị cao Mai, Lan, Trúc Kiếm cho hay là Giáo chủ bị lũ trọc Thiếu Lâm tự lận khô, do đấy mới thông tri nhóm hội các động các đảo ngày đêm bươn hả đến đây. Nhờ Trời Giáo chủ vẫn vô hại, thuộc hạ chúng tôi rất đỗi vui mừng !

Hư Trúc giọng hơi gắt :

— Thiếu Lâm tự là sư môn của tại hạ, hà không được dung lòng nể tí nào, đều là tội cùng phương trượng Thiếu Lâm.

Tuy bận chuyện tớ, nhưng «Thiên Sơn Triết Mai thủ» vẫn xử dụng một cách tuyệt điệu, không vì đối đáp với bên ngoài mà phân tâm.

Tử bà bà rất mặt hiện lên vẻ kinh hoàng, cung kính cúi mình cất lời :

— Vâng ! Tớ giả đã biết rồi !

Dứt lời chặn rất tiễn đến trước mặt Huyền Tử phương trượng quỳ ngay xuống cung kính vấp đầu 4 lần và thưa :

— Linh Cửu Cung Giáo chủ, thuộc hạ Tử bà Hạo Thiên bộ trân cùng đại đầu tội cùng phương trượng đại sư xin phạt !

Lời lẽ rất mực thành khẩn, nhưng mồi tiếng âm vang lại trong tiêu rõ ràng, chứng tỏ là nội lực sung mãn của hạng đệ nhất cao thủ.

Huyền Tử phải tay áo rộng, vội lên tiếng :

— Không dám nhận, xin thế chỗ hãy đứng dậy !

Trong cái phải ấy, đại sư đã dùng đến 8 thành nội lực, tưởng có thể dư sức nâng Tử Bà đứng lên được. Nào ngờ thân hình Tử Bà thoáng rung rinh, mà không hề bị luồng tự phong kia nâng dậy.

Bà thân chính vấp đầu thêm lần nữa, cung kính tiếp lời :

— Tớ gia đã lỡ lời hỗn hào với sư môn của giáo chủ, tội đáng muôn chết !

Dứt tiếng mới từ từ đứng lên, trở về bàn đội của mình !

Chỉ lão lãng vai vế chủ Huyền đã được Hư Trúc kể lại những trái qua của chàng trên Linh Cửu Cung, nên không lấy làm lạ lắm, kỳ đc Thiếu Lâm tăng chúng cùng quần hùng đy khác đều tái đổi ngạc nhiên :

— Nội lực tu vi của lão bà này quả đáng nể, mà kỳ đư nhóm gái trai trẻ kia, xem ra người nào cũng thân thể phi thường, vì sao lại có thể đều là bộ tốt của Hư Trúc cả ?

Nhóm môn hạ của Tinh Tú phái thấy trong đám phụ nữ 8 bộ của Linh Cửu Cung có cả mấy mươi thiếu nữ đung nhan sinh lịch, liền thất lời ồ ồ ồng ồng gọi.

Đám động chủ đảo chứa hiu, toàn là những bậc tử thế lỗ hào hùng, nghe bọn môn hạ Tinh Tú phái mà lẫn thể lập tức đung lời trả trêu, đều đều nói nhất thời tiếng chửi rủa thét mắng ồn ào như vỡ chợ !

Các động chủ đảo chứa rất rõ kẻ đến đao người tuốt kiếm khêu chiến nhóm môn hạ Tinh Tú phái vì chưa được sự phụ ra lệnh. Không dám xuất tuận ứng chiến, cũng nâng chuyết thêm tợp.

Đoàn Dự đối với sự việc đoàn thuộc hạ Linh Cửu Cung kéo nhau lên đi, không mấy may ngó ngàng đến, chỉ để dồn tinh thần vào việc sử dụng Thương Dương kiếm pháp, tới tấp tấn công Mộ Dung Phục chẳng ngừng.

Mộ dung Phục đầu lức sau, đã biết thế nhìn rõ đường lối võ hình kiếm khí của đối phương, chỉ cốn cách vô động tay bút, lấn đầu bảo vệ khắp chân thân, cơ hồ chẳng lợi hại mấy.

Bỗng dưng «soạt» lên một tiếng, kiếm khí của Đoàn Dự lọt qua vòng đai bộ vệ, bớt phăng chiếc mũ trên đầu Mộ Dung Phục khiến tóc rối xõa tung bình dáng vô cùng thảm não.

Vương Ngọc Yến cả kinh kêu lên :

— Đoàn công tử xin nương tay !

Đoàn Dự trong lòng rung động thốt đãi một tiếng thế kiếm thứ hai liền ngưng bàn lại lòng nghĩ thầm :

— Tôi biết rõ lòng cô chỉ sợ niệm đặc nhất biểu cả cả thôi ! Nếu như tôi lỡ tay giết chết y, cô tất sẽ đau đớn chẳng hề người vẻ tươi cười tớ đây ít tất mất. Đoàn Dự này đã yêu cô trọng cô, quyết không đành để cô phải bi thương đau đớn quá độ !

Mộ Dung Phục bỗi xung đầu tóc, mặt tám xanh, thân nghĩ hôm nay nơi Thiếu Thất Sơn đấu kiếm thân bại, đã là một mối nhục nhã vô cùng giờ lại nhờ một cô gái thốt lời cầu xin, đối phương vì thế mà dung thân tính mạng mình, từ nay về sau còn mặt mũi nào chường mặt trên giang hồ ? Chẳng lập tức quát to :

— Đại trượng phu phải chết thì chết, ai cần mi lâm tốt dương tay !

Lăng trong tiếng quát, tay áo tay bút lao người nhảy bổ về phía đối phương.

Đoàn Dự khoác tay liên hồi :

— Chúng ta không hề thù oán nhau, hà tất phải đấu nữa ? Thôi ! Chẳng đánh đâu !

Mộ dung Phục vẫn tánh ngo ngoe, tức bao lâu nay chưa hề xem thiên hạ anh hùng để vào đôi mắt, hôm nay trước mặt bao kẻ môn phương, bị Đoàn Dự đánh cho tơi tả chẳng phải hở tay, lại vì một lời cầu xin của Vương Ngọc Yến mà đối phương đung nhường, nên khí ấy lẫn sao nuốt cho xuống được ?

Nên mặc cho Đoàn Dự khoác tay chối từ, tay áo tay bút vẫn hung hăng lướt tới, ngón cầu mốc vào một Đoàn Dự, phần quan bát đầm thốc vào ngực chàng, lòng lại tính thầm :

— Mi dùng võ hình kiếm khí giết ta ngay đi, thà liều cùng chết cả hai cho hơn là vượn sống nhục nhã trên đời !

Thế bỗ nhào đến của chàng vừa rồi, đã đem sinh mạng của mình đặt ngoài vòng sinh tử.

Thấy Mộ Dung Phục nhảy xổ đến với thế tất hung mãnh, Đoàn Dự thầm nghĩ là nếu dùng đến Lục Mạch Thần Kiếm đối phó, sẽ e thương hại tánh mạng của gã chẳng cần trong nhất thời thù người ra như trên lưng !

Vì quyết liều mạng cùng kẻ địch nên thế xông đến của Mộ Dung Phục vô cùng thần tốc, bóng người vừa nhoáng động một tiếng vang lên, ngón bút bên tay phải đã cắm sâu vào da thịt Đoàn Dự.

May là Đoàn Dự trong cơn nguy cấp đã nghiêng người sang phía tả để tránh ngón bút mới chẳng cắm vào ngực mà trịch lên đầu vai phải, phòng từ trước thấu ra sau.

Đoàn Dự vừa rú «ối !» lên một tiếng, chiếc mốc cầu đã xét nhanh đến sau đầu. Lúc ấy Đoàn Dự thân hình bị ngọn bút cắm cứng, không sao nhích động được nên phản ngọn mốc cầu trên tay Mộ dung Phục vô thế «Bạt hồi Lan chưởng», I tuyệt kỹ trong «Ngư thủ cầu phép của họ Thạch Bắc miền bắc Mãi. rất tầu từ phép xâm cả nơi hiểu sau mà sáng chế ra, chiêu thức hai vừa chính xác lại lang đạc thô bỉ! Đoàn Dự tài chi thành sẽ hay hóa giải được ?

Đoàn Chính Thuần và Nam Hải Ngạc Thần nhắc thấy tình hình bất lợi, cùng song song nhảy bổ tới giải giải nguy nhưng Mộ Dung Phục đã quyết tâm liều chết cùng Đoàn Dự đâu sẽ gì bị trọng thương nên chẳng buồn kể cả đến sự đặt kích của Đoàn Chính Thuần cùng Nam hải Ngạc Thần chiếc mốc cầu vẫn ý đã ngoáo thanh vào gáy Đoàn Dự.

Bất thần khi ấy, Mộ Dung Phục cảm thấy sau «Thần Đao huyệt» phía sau lưng bị người chộp cứng, hai tay lập tức rụng rời, không sao giữ được ngọn cầu chàng thành bút trên tay, tiếng của Tiêu Phong tiếp theo đó tốn rằng hết to :

— Người thà tánh mạng cho mi, trái lại mi một mực hạ độc thủ cho kỳ được, cho thì là bản sắc hèn hèn anh hùng ?

Thì ra Tiêu Phong thấy Mộ Dung Phục liều lĩnh nhân tới, tưởng là Đoàn Dự sẽ thức động võ hình kiếm khí ra, chỉ trong 1 chiêu là lấy tánh mạng ngay. Dè đâu, giữa khi ấy Đoàn Dự lại bỗng đùng tay, thế lao đến của Mộ Dung Phục quá ư nhanh chóng, đã rằng Tiêu Phong xuất cũng rất mau, vẫn không tao giải cứu kịp được.

Đến khi Mộ dung Phục bỗi thêm 1 ngọn «Đại Hải lao châm», Tiêu Phong lập tức xuất thủ chộp lấy Thần Đao huyệt của gã.

Võ công của Mộ dung Phục tuy có kém hơn Tiêu Phong một chút, song chẳng đến đỗi trong một chiêu bị phải đối phương bắt giữ như thế chỉ vì lúc ấy lòng chàng đầy phẫn nổi, nhất quyết giết Đoàn Dự cho kỳ được, chẳng màng nguy hiểm đến bản thân.

Tiêu Phong vừa xuất thủ đã đùng ngay cầm Nã thủ pháp tinh điệu' chộp lấy yếu huyệt của chàng thì hồi Mộ Dung Phục lâm sao vùng vẫy nổi ?

Thân hình Tiêu Phong rất khỏi vì. Chân cao tay dài, nên xách bổng Mộ Dung Phục lên nên không, trông như ở bắt gà con. Đặng Bá Xuyên Công trị Cốc, Bao Bất Đồng Phong Ba Ác cùng kêu lên :

— Đường hai mang chết ta !

Và đồng thời chạy ào tới, Vương Ngọc Yến cũng chen ra khỏi đám đông hỏi hãi gọi :

— Biểu cô ! Biểu cô !

Mộ Dung Phục nắm gọn trong bàn tay của đối phương đủ cả bàn lành đầy người, cũng vẫn phương thi triển ra được, gặn không thể chết ngay lúc ấy, để trách khỏi nhục nhã to tát sáy.

Tiêu Phong cười khẩy một tiếng, cất to giọng nói :

— Tiểu nữ là đại hiệu nam nhi lại đồng danh cùng bạng người như người thật là đáng tức !

Đồng thời với lời nói, cánh tay gạt mạnh ra trước thân hình Mộ dung Phục lập tức bị nâng đi phăng phăng như cánh diều đứt giây.

Mộ dung Phục bị phải cái nâm ấy vàng đi có hơn 7, 8 trượng xa, vội vớn lung đinh đứng dậy, nào ngờ lúc Tiêu Phong chộp lấy Thần đạo huyệt của chàng, nội lực đối phương đã thâu vào kinh mạch, trong nhất thời không sao khởi phát được sự tế đại của tu chi «huyền-tiên ! tiếng ngang nể, sống lưng chợm mạnh lên mặt đất khá trặng trông thật !... thâm hại.

Đặng Bá Xuyên cùng anh em đông bọn chẳng còn lòng dạ đâu đối đích cùng Tiêu Phong vội quay người phóng nhanh về hướng Mộ Dung Phục.

Chẳng đợi đám người Đặng Bá Xuyên đến nơi Mộ Dung Phục đã vận chuyển nội khí lại mình chấn dậy.

Mặt chàng lúc ấy tái xám đến phát sợ giờ tay rút phăng trường kiếm nơi lưng ra khỏi vỏ, tiếp theo đó tay trái vạch ra trước một vòng đầy hết Đặng Bá Xuyên cùng Vương Ngọc Yến và mọi người thối lui hơn mấy thước, cướm tay phải xoay ngược mũi kiếm, chiếc ngay yết hầu mình đâm thốc xuống.

Vương ngọc Yến hồi hoảng rú lên :

Biểu cô, không được...

Cung khi ấy, nọi người chợt nghe tiếng xé gió đớt lớp theo một mũi ám khí từ hai mươi trượng xa xạt đ n, lao khỏi sau rộng và tăng dùng vào mũi kiếm của Mộ Dung Phục...

Coong !...

Mộ Dung Phục cảm thấy cánh tay tê rần, trường kiếm vết khỏi tay vang tuốt vào không khí, lòng bàn tay mém nc đầm đỉa, vì hổ khẩu bị tét ra một đường khá dài.

Mộ dung Phục vội nghiêng đầu nhìn về hướng phát ra ám khí thấy sau mém đó một vị tăng nhân áo trắng đang đứng thân hình ẩn, trên mặt che một vuông vải trắng, chỉ để lộ đôi thần nhãn long lanh uy nghi.

Vị tăng nhân áo đường hoàng lớn bước tiến thẳng đến trận trường, hắt hàm hỏi ngay :

— Người có con hay chưa ?

Quần hùng thấy chỉ là một vật ám khí nhỏ nhân mà tiếng xé gió kinh hồn như thế, sớm đã khiếp hồi trong lòng, kịp khi nhìn được người phát ám khí là một vị tăng nhân và mới nói miệng ra đã hỏi một câu vớ vẩn như thế, không khỏi vừa nghi hoặc lại buồn cười.

Nghe qua giọng nói của cô—chứng tỏ là tuổi tác của vị tăng nhân ấy rất cao, lớp trang phục tăng nhân trên người, cũng khác hẳn với tăng lữ Thiếu Lâm tự.

Mộ Dung Phục đứng dòng dậy lớn :

— Tại hạ chưa có hôn phối, cố đâu mà con cái ?

Vị tăng nhân áo trắng ấy lại ôn tồn thêm :

— Mi có tớ tông không ?

— Mộ Dung Phục rất hực giọng xăng xớm :

— Tất nhiên phải có ! Tự tôi muốn chết can gì đến ông ? Kẻ xi có thể giết mà không thể nhục ! Mộ dung Phục này dường đường nam tử không thể chịu được những lời lẽ vô lễ của ông !

Vị tăng nhân áo trắng vẫn ! thái độ ôn tồn tiếp lời :

— Ông sư ông vãi mi có con, ông cố, ông nội, ông gia mi cũng đều có con, chỉ có mi chẳng có con ! Hà hà...! Đại Yến quốc, Mộ dung Thôi, Mộ dung Cách, Mộ dung Thuy, Mộ dung Đực anh hùng tuc tuấn, chẳng ngờ tiếc thành hệ tuyệt giống vô hậu !

Những vị Mộ dung Thôi, Mộ dung Cách, Mộ dũ ng Thuy Mộ dung Đực đều là những vị vua anh minh nổi tiếng của Đại Yến năm xưa, oai rền thiên hạ, gây dựng được sự nghiệp lẫy oanh trong sử xanh, đều là liệt tổ liệt tông của Mộ Dung Phục.

Đang khi đầu óc mê loạn vì con giận mùa điên kia chợt nghe đến 4 vị tiên nhân của mình Mộ Dung Phục cảm thấy như bị một gáo băng lạnh dội lên đỉnh đầu, giật mình sực tỉnh nghĩ thầm :

— Tiên phụ khi xưa ân cần răn dạy bảo ta lấy sự phục hưng nước đại Yến làm chí nguyện chung thân vì thế thiếu niên phải sớm tự chọn lấy đường cùng bạn Mộ Dung từ đây tuyệt giống Ta lại chưa có con con nói chi việc quang phục tông miếu tổ quốc sau nầy ?

Ngăn ngẩn đến đây, sau lưng trên trán không khỏi toát mồ hôi lạnh vội quỳ ngay xuống dãi vái dài :

(Xem tiếp trang 3)

Tài liệu trau dồi sinh ngữ Anh-Pháp — Bản Việt-văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CỦA NHỰT BẢO ANH NGỮ THE SAIGON POST

— 222 —

She asked how he felt at if he were her little brother who had been bitten, slapped in insulted by someone else, but not but Trang.

— How do you feel ?

Then she took Đạt's arm to inspect the marks of his own teeth deep in his flesh, and blood coming from them.

— Oh ! Your wound is serious. Why didn't you tell me ? Do you have any mercurochrome here ?

Đạt nodded wanly. Trang rushed to the bathroom to get the mercurochrome bottle from the medicine cabinet. Then after putting some on Đạt's arm, she massaged it better than a nurse could have done.

Đạt passively let Trang do it. He looked at her while thinking over Frédéric's words : « I only want to sleep with the girl I love » and sadly asked her :

— Do you really like me ?

— Of course !

— 221 —

Nàng vội cái khuy áo, vuốt lại mái tóc, rồi đột nhiên, nàng xích lại gần Đạt, hỏi như một đứa em gái săn sóc anh, tưởng chừng như Đạt bị ai cắn, ai tát, ai sỉ vả, chứ bởi chính Trang phải Trang.

— Anh có sao không ?

Rồi Trang nâng cánh tay Đạt lên và khi thấy dấu những cái răng của mình, ngoạm sâu vào thịt Đạt đến rớm máu, thì Trang mở to đôi mắt kinh ngạc :

— Trời ! Vết thương của anh nặng lắm, sao anh không cho em biết ? Ở nhà anh có « mercurochrome » không ?

Đạt mệt mỏi gật đầu. Trang nhảy xuống đất, mở ngăn tủ, lấy lọ thuốc đỏ, bôi lên cánh tay Đạt rồi nâng bóp, nâng thoa, lành nghề hơn cả một nữ cứu thương.

Đạt để mặc cho Trang vần mình. Đạt nhìn Trang, nghĩ tới câu nói của Frédéric : « Tôi chỉ muốn ngủ với người tôi yêu » và chàng buồn rầu hỏi Trang :

— Em có thực thương anh không ?

— Thương chứ !

BẢN DỊCH PHÁP VĂN của cô LOAN

— 222 —

Elle se dépêcha de boutonner sa tunique, elle releva ses cheveux et brusquement elle se rapprocha de Đạt, commença à lui poser des questions comme une jeune soeur qui voudrait prendre soin de son frère, ignorant qui l'a mordu, giflé, humilié, injurié de la sorte.

— Qu'est ce qui t'arrive ?

Trang prit le bras de Đạt et quand elle vit la marque de ses dents qui avaient pénétré profondément dans la chair de Đạt, avec le sang qui perlait, elle ouvrit de grands yeux ahuris et s'exclama :

— Dieu ! Mais c'est grave ! pourquoi n'as tu rien dit ? Est-ce qu'il y a du mercurochrome chez toi ?

Đạt, très las, eut un signe de tête affirmatif. Trang sauta par terre, ouvrit l'armoire, prit le flocon de mercurochrome et en mit sur le bras de Đạt, elle la massa, se montrant plus habile qu'une infirmière.

Đạt laissa Trang faire à sa guise. En la regardant, il se souvint de la parole de Frédéric : «Tout ce que je veux c'est coucher avec ma bien-aimée» et il lui demanda avec tristesse.

— M'aimes-tu vraiment ?

— Bien sur.

(CONTINUED)

(LÀ SUIVRE)

(CÒN NỮA)

CHÚ THÍCH.— To nod : gật đầu (tỏ ý bằng lòng, đồng ý). Massage : sự dầm bóp. To rape : hãm hiếp. Cướp đoạt. To soft : hạ thấp. Làm mềm xuống, dụi xuống.

CHÚ THÍCH.— Masser : Chà sát. Đấm bóp. Guise : sở thích, thị thiếu (của mỗi người). Laisser quelqu'un faire à sa guise : cho người ta làm theo sở thích. Obliger : bắt buộc. Cưỡng bách, giúp đỡ. Obliger ses amis : giúp đỡ bạn.

Cáo lỗi

Vì đề đành chỗ để đăng Mộ Dung Cổ Tô. Những bài thường xuyên tạm gác lại một kỳ. Trân trọng cáo lỗi bạn đọc.

SÓNG

Môi Mới !!!
PHẤN THƠM MÁT
MéLodie
baby powder
1 HỘP PHẤN
5 CÔNG DỤNG :
Trừ : • SẨY, RÔM • NGỨA • MỤN • LỞ GHẺ • SÁT TRÙNG NGOÀI DA
thoa sau khi tắm
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ BAZARS
MỸ PHẨM DO HÃNG ROMA CHẾ TẠO
CÔNG TRÌNH NGHIÊN CỨU CHUYÊN MÔN

Mới phát hay đem lâu, ai bị bệnh TRĨ. Đi tiểu ra máu, bị bón kinh niên, nên dùng thuốc :
TRĨ - LẬU Quảng-An-Hòa
TRĨ các chứng : Nội Trĩ, Ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt hậu môn sưng, nổi mục, ngứa ngáy đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại tràng, tiêu trừ ung độc, hết bón.
KNS 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM
ĐẠI BỘ CƯỜNG NHI TỐ QUẢNG-AN-HÒA
Rất cần thiết cho trẻ con, dùng để trị chứng : ốm yếu, hăng chơi lỏ đờ chậm chạp, đã mà hôi tiệm, mặt mét da xanh, biếng nhiều đã bổ dưỡng cơ thể thiếu máu, tiêu thực, ăn chơi, ngủ yên, mạnh khỏe, học hành tiến bộ. (Có bán ở các Tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đăng được sĩ LÝ TRÁC)
KNS 1251 — 28-9-65

Phải thận trọng
Ngứa tang, sinh ra các chứng : Đau gan, ruột, bao tử, mỏng mỉ tạo dạy, (không kiên tinh) mất ngủ, mà hãi chân tay, ho lâm, đầm nuyễn, đầu hà khí hư, huyết thiếu, ăn, nghẽn, bón uất, trẻ em đầm hạ, mồ hôi, chậm lớn, bàn trẻ, ho gà. Phải thận trọng để lâu nguy nguy hại đến tính mạng. Đến ngay thầy chuyên môn xem mạch điều trị cho mau lành.
NHÀ THUỐC BƯƠM VANG
Dược Y Dược Sĩ : NGUYỄN VĂN NHỮ
LÂU NĂM KINH NGHIỆM
Trước 6 Hải Phòng, nay ở 19b đường Ngô tùng Châu Saigon.
(số 644—11-1-63 — 799—16-4-64)

HỒNG NHI TÁN
★ ÔNG TIÊN ★
THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÀNH ĐẾN 6 TUỔI :
LÀM BIẾNG BỤ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HÂM NÓNG
GIÚP CHO BỮA NHỎ MẠNH MẺ VÀ CHÓNG LỚN
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN—PHÚ LÂM CHOLON
KN.. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

Bệnh nhọc chốc sẽ biến thành Nội thương khó trị, vì đã để sót vào Lạp phổi
TRƯỜNG PHONG TRỪ LẬU HOÀN
TRỪ NỘI VÀ NGOẠI TRÊ
BÌNH MẠCH-LUÔN
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG

NICOBION
SINH TỐ P.P
bổ dưỡng cơ thể, tạo lớn da mịn mỏng
VIỆN BÀO CHẾ LEMATTE & BOINOT PHÁP QUỐC

TRẦN-ĐỨC-UYÊN chọn

con ngựa đêm Giáng sinh

Con ngựa già soi mặt trong máng nước
nghi lại quảng đời mình
lưu lạc trên trăn vỡ bốn chân lập nghiệp

chạy đều chạy đều con đường đã quen
ca hát đón chào hành khách mỗi chuyến
nhưng nỗi buồn rầu hiện ra khi người tình bỏ đi

thế nào rồi con ngựa già cũng phải chết
giữa đêm Giáng sinh có Chúa ca ngợi
cùng với lời cầu kinh của mọi người.

TRÀM TÍCH DUYÊN

Chuyện Vui hàng ngày
PHONG-PHÚ
Mẹ đi! sao đêm qua em bé khóc nhiều quá mà ma!
Mà không hiểu sao mỗi nay nó hay khóc đêm qua!
Sao mà không cho nó uống XI-RÔ ANACINE ?
Em nhỏ khóc đêm mất ngủ
uống XI-RÔ Anacine
trị : NỔI MẨY ĐAY PHONG NGỨA
1965 BYT/TB-4-CS

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

BÚP BÊ VIỆT

Số 270 NHẬT BÁO CÚA BÚP BÊ VIỆT-NAM ANH GẤU phụ trách

GIÁNG SINH CỦA CON CẦU RADDY

(*cho A. TUYẾT — Lyc 2 — Gia Long*)

BB ÁI TÂM
(*phỏng dịch*)

Một ngày mùa đông, gầu con Raddy ngồi mấy đứa trẻ qua cửa sổ của I cho nhà xét gỗ. Đang khi ngồi nó thấy nhiều vật tuyệt đẹp, nó nghe những điều hay hy vọng sẽ thấy mùi thơm đào đỏ. Đêm trở nên vô vô cao hồ, chung đồng thanh nói

— «Chúc Giáng sinh vui vẻ, vì chính Giáng sinh làm mọi người vui vẻ và hoan hỉ».

Raddy tự nhủ: Tôi cũng muốn biết giáng sinh là cái gì». Đoạn Raddy trở về cần nhà cô nó trên một đỉnh núi «Giáng sinh là gì nhỉ?» Nó hỏi cha, mẹ, cậu, dì, nhưng những con gấu trưởng thành đã nghẹ nay ra mà không nghe Raddy hỏi. Nó lay và đưng lên đến khi họ đây bỗng dậy mới thôi. Nó hỏi:

— «Bọn trẻ trong nhà gỗ ở chân núi đang mừng lễ Giáng sinh, vậy Giáng sinh là gì? »

Cha Gấu từng nó: — «Tao không hỉ!»

Mẹ Gấu cộc lốc: — «Tao không biết!»

Cô Gấu cũng trả lời: — «Chúng tao không biết!»

Và cậu Gấu gắt: — «Đừng làm phiền chúng tao».

Rồi mọi người ngủ lại. Nó vẫn lay gọi bà nội, cuối cùng cậu của Raddy tỉnh giấc, hết thật lớn:

— «Cậu sẽ xuống nói xem Giáng sinh là cái quái gì ?» lát sau cậu trở về — «Con đem cây Giáng sinh vào trong hoàng nhà cửa. Rồi bắt một bài hát, đó là lễ Giáng sinh».

Gấu con chạy ra hàng, mang vô những cây «lá xanh» treo tiên trường. Rồi nó ca lên bài hát hay.

Nhưng Raddy cảm thấy điều này sai. Nó lại gọi cô gấu dậy :— «Thế sáy không phải là Giáng sinh trong khi các đứa trẻ có nhiều đồ lá xanh cùng trái đào đỏ. Đó là việc làm cho các người khác chung quanh mình cùng vui» Rồi bà tá đi ngủ lại.

Raddy chạy và rừng lập tức. Không bao lâu nó trở về hàng. Tay nó chất đầy đồ các loại quà tặng. Raddy lại lay và đưng dậy cho đến khi các gấu kia tỉnh Raddy gào lên:

— «Chúc lễ Giáng sinh vui vẻ»

Raddy treo cho mỗi bó lá cây đã quét hàng cho cây gây gỗ lên đề chống đỡ. Quả cân cậu là bịch rồ lớn hạt gió. Và cô Gấu ba cái lồng đã treong chiếc giả xinh xắn, Lúc đó Raddy reo lên :

— «Đây mới là lễ Giáng sinh».

Đợt nhiên nó cảm thấy người vui lan rộng ra ngoài.

BB ÁI TÂM

BB THẢO LY (Cần Đước) Anh sẽ không bỏ rơi vụ làm bớp bà trưởn thanh đâu. Anh sẽ nói với các anh Thanh Nam, Nguyễn Đình Toàn và giờ giấc sẽ như thế nào mà hiểu kẻ «người quá ở nhà quá Vc sẽ cho nghề thì buồn ở đi lắm». Em đồng hoàng hết thì nghe thấy người nào đó bảo anh mỗi mực nay ra đề «ăn đồ hay «lợi đuôi» cái em. Không ở ở đó, được lắt mọi người yêu mình đâu. Vẫn có người giữ mình chứ. Ở thà sosp, anh chỉ biết với Đồng Giau và Văn Minh. Cái người bảo quen với bạn thân anh ở thà sosp là một người nói đúc nhất thế giới đó em ạ! Bạn thân của anh ai lại nó đi nói xấu anh với mọi người ở nữa... Cầu Đực !

BB UYÊN PHƯƠNG (Sài-gòn). — Em hỏi có một tí mà cứ tưởng hỏi nhiều lắm anh cả rồi cười Tết cả tả chúc mọi buổi họp mặt em ơi! Chớ em giống chứ của chị em lắm.

BB T.N.P.T.H (Saigon). — «Đa nàng» của em đã được anh phê bai chức «chấp thuận». Vậy là em thành bớp bà trong gia đình bớp bé Sống rồi em ạ! Cái gì phải lâu đâu, em cứ thấy tên anh nhớ người, tốc thì và lúc nào cũng có vẻ bận rộn, tên đề là Duyên. Anh sẽn em trai của anh. Em cứ tới anh sẽ chỉ đay em cách viết đó. Đừng tên đề là Trần Đức Uyên.

BB KIM THỌA (Gia-định). — Sao thư của em mất tiêu rồi anh mới nhận được. Tự thông Sinh-ăn. Em ơi! Lâu quá quá. Anh cả cả lắc với em nhiều. Anh sin lỗi em nhé và khước cho em ở chiếc áo bớp bé của bà tiên Hiền Lành. Bà tiên Hiền lành không giận ai đâu nhé! Trượu của em viết về Trung Thu Trung Thu qua rồi, giờ tính sao bớ em gái dệ thất của anh.

BB PHƯƠNG KIM HOÀNG THUỲ (TSN). — Thôi, anh cả xin đừng tức anh cả và đừng muốn đem B52 «sanh tạc» bớp Sống nữa. Gửi thơ khác cho anh đi. Em viết thư cho Phương Thảo trước hay Phương Thảo viết cho em trước nào? Tết anh sẽ cố thực hiện «chương trình» của em. Nhất định sẽ có ban khỏi động nhạc The Yellow dogs giúp vui rồi. Chắc vui lắm.

BB COLETTE (Tỷ đô). — Ý kiến của em hay lắm! Nhưng thành hay lắm, anh cả sẽ nghiên cứu và cám ơn em nhé! Em cũng quen với cụ Hạnh nữa à? Khỏ quá, anh đang quen cụ Hạnh luôn. Mến em.

BB MY và LINH (Saigon). — Ô My mà cũng trách anh nữa à ? Cha Linh anh đã nói rồi. Thơ các em, sau mùa Giáng Sinh anh cả sẽ chọn đăng nhé!

BB YÊN (Sg). — Em viết cho anh thật dài và thật tha thiết. Anh thương em lắm chứ và hy vọng mọi người kia Ba em sẽ bỏ mặc Bắc trở về với em để em hớt đơn chi, buồn tiêu. Khi anh cả đang hai tiếng đồng xâu, anh cả không bỏ cô ý nghỉ bớ ba em là CS đâu. Ba em, ba Nhỏ Thơm và bao nhiêu người cha khác nữa chỉ là nạn nhân của CS xan nhân của sự phiền phức, lừa gạt. Biết đâu, lần cố gắng đây, Ba em chỉ đang cầm thì Cộng Sản hơn những người cầm thì Cộng Sản khi nghĩ đến em cái cô ở quê nhà. Được rồi em ạ! Từ nay anh sẽ không nhắc nữa. Thơ em anh đã chuyển cho Nhỏ Thơm. Cô lé N.T bảo hay thư lực chăng? M.H Hoài Linh Phương gửi đây gói cho anh rất nhiều! Nhưng anh... anh không đăng. Vì P. không bỏ trách anh đi P. là thì sẽ «chỉ» rồi. Em đừng giỉ khác, cứ viết thư luôn cho anh. Anh không thất hẹn em đâu. Yên ạ!

BB THUY KHANH (Dakao). Bức thư này của em đề ngày 20-9 lạ. Nhưng anh cả rất lấy đề em biết rằng thư của các em không bao giờ anh vứt vào rọt rác». Thư này em bảo xanh thương em, em cảm động». Thế mà bảo rồi «đa» anh ghẻ quá. Lại vẻ phe Minh Lan nữa mới ngay cho anh chứ. Anh cả sợ em nhất thế giới».

BB TRỊNH OÁNH (Phú-nhuận) Nhận em vào gia đình bớp bé giúp. Trượu của em có vẻ bớp đầu đây. Để anh coi rồi cố gì sau Noel sẽ đăng em nhé!

MỘ DUNG CÔ TÔ

(TIẾP THEO TRANG 2)

— Mộ Dung Phục liền thức hợp bài, mong em con tăng chỉ điểm nó lộ, đại ân đức ấy, đã chết khó quên!

Vì tăng nhân ác trăng nghiêm nhiên nhận mấy lạy của chàng, mới chăm rất cái lại :

— Tôi xưa nay không kẻ lập thành đại nghiệp, không lẽ nào lại chăng tiết qua muốn vạn khó cay ? Hôn Cao tổ bị cết khẩn cầu hòa nơi Bạch Đăng, Đường cao tổ bị cái nhục hàng phục Đột Kiết, nếu như bộ đầu, như mi dùng kiếm tự tận, thì bất quá chỉ là một tên hàn tử tàn khí hợp bối mà thôi, chẳn nói chi đến vương cật khai quốc? Cho đến như Hàn Tín, Cau Tiêu mi cũng chẳng hàng, thật đáng là số trí, vô thức lắm vậy! Mộ Dung Phục qui yên nghe lời khuyên dạy, thốt nhiên giật mình kinh khếp.

— Vị thân tiên nay đương như biết rõ lòng ta đm dài chí nên mới đăng Hàn cao tổ. Đường cao tổ những vì chưa khai quốc đã so sánh thiệt hơn !

Chăng liền cất to tiếng :

— Mộ dung Phục đã biết lỗi của mình !

Tăng nhân ân trăng nghiêm trang quát :

— Đứng dậy !

Mộ dung Phục cung kính gật đầu 3 lần rồi mới đứng lên. Tăng nhân ân trăng lại tiếp :

— Gia truyền của chúng của họ Mộ dung mi, thân kỳ tinh ảo của thế võ-công, chỉ vì mi chưa học hết nghề qui của nhà, lẽ đâu thắt chẳng bằng Lục Mạch Thần Kiếm của họ Đoàn Đại Lý ? Mi hãy xem kỹ đây !

Ngón tay trỏ đang thành hình kiếm ra liền tiếp vào không khí 3 lần, Lúc ấy Đoàn Chính Thuần cùng Ba Thiên Thạch hai người đang bên cạnh Đoàn Dự. Đoàn Chính Thuần đang Nhất Dương Chỉ phong bế huyệt đạo chung quanh viết thương trên vai Đoàn Dự, sắp nên rất ngon hết tất ra khỏi vai con, chẳng ngờ vẫn phương cho tăng nhân ân trăng tới nhanh như dưỡng sét đi, hai người cảm thấy lẫng ngực tả khéo, ngã bật trở ra phía sau.

Ngón tay kình thứ ba của tăng nhân, điểm vào chốt dưới sáu ngon phân quan bức, khiến ngon bút chợt như vật sống chui tọt qua sau vai của Đoàn Dự và lạy nhanh vẽ phía trước, dự kinh vẫn ân, «phụp» lên một tiếng cam sau vai ! cây tăng trước mặt.

Đoàn Chính Thuần và Ba thiên Thạch vừa tả ra sau, đã bắp tập chân sinh đương ngay dậy, không khỏi ngha sau khiếp hãi.

Nhà sư ấy ra tăng kẻ ra chốt chính tương lay chẳng vậy với thế điểm vào bư không vừa rồi đu lấy được tiếp sang 2 người.

Nhà sư ấy tăng lắc bấy giờ mới sang sáng cất lời :

— Đây là «Thanh Hợp Chỉ» của Mộ Dung nam xưa, lão tăng vẽ tinh học lại từ nơi tiên nhân của mi. Tuy vậy cái hiểu cái không nên chỉ học được qua loa chứ đính mà thôi, kỳ dư những vô chăng lão tăng chưa học hết... cho nhiều không biết nhau mà nói ! Hà hà... không lẽ với một đạo hành bại cát của thiếu niên như mi mà gây nổi danh tiếng «Gây ông đập lưng ông» của bộ Mộ Dung được à ?

Quần hùng vốn người nào cũng khiếp nể uy danh «Cô Tô Mộ Dung» nhưng kẹp thấy Mộ Dung Phục thêm bại vì tay Đoàn Dự rồi lại Tiêu Phong trong lòng bỗng khinh đồng một cảm nghĩ :

— Nghe thanh chẳng bằng tận mắt, tuy không đến đối hà lạm được hư danh, song cũng chẳng có chi đáng gọi là kinh nhân bài thế cũng chẳng có gì tài nghệ hơn người.

Kẹp khi nước khi vẫy tay tang nhân ác trăng khẩn lộng thân cũng vẫn bảo đây là «chốt dính qui loa» của «Thanh Hợp chỉ» nhà Mộ Dung, đối với 4 tăng «Cô Tô Mộ Dung» bỗng trở lại lòng kính nể.

Mọi người cùng thắc mắc như nhau :

— Nhà sư ấy tăng ấy là ai ? Cùng với Mộ Dung Phục có quan hệ gì?

Nhà sư ấy tăng nọ quay quanh lại, chắp tay về phía Tiêu Phong, ung dung cất lời :

— Kiếu đại hiệp vô công trác tuyệt, quả không hổ với tiếng đồn. Iáo tăng muốn lãnh giáo vài chiêu.

Tiêu Phong sớm đã phòng bị, đương khi đối phương vừa chắp tay thì lẽ, chẳng cũng vội chắp quyền vái trả :

— Không dám !

Nội lực của song phương âm thầm tông vào nhau, hai người lập tức cùng khẽ lùng người đi. Đồng trong thời gian ấy, một tăng người ăn đen như mực con đại bàng từ trên nói cao xa thành vòng, vừa vận đập tới chính giữa khoảng cách của nhà sư ấy và tăng của Tiêu Phong.

Bỗng từ trên trời lao xuống một cách đột ngột của bóng đen, khiến quần hùng nhất thời kinh đi, cùng buột miệng reo lên. Tăng nhân ác chẳn ngoảy ra chẳm đất, mới kịp nhìn rõ, tế ra trong tay người đang nắm một sợi giây đài, mới phóng đi giây ra buộc vào một đỉnh cột thụ cách xa đây hơn 10 trượng.

Nhân kỳ bỗng đen đầu trực ào đen lại cùng là một vật sư, khẩn đen che mặt, chỉ để lộ ra đôi mắt ngời ngời như điện lạnh. Hai tăng, 1 đen 1 trắng, đương đầu mặt nhìn nhau cả buổi trời, chẳng ai chịu mở lời.

Quần hùng thấy hai tăng vẻ đáng rất cao, riêng nhà sư ấy đen có phần kịch cợm hơn, nhà sư ấy tăng tuy cao mà rất đm.

Trong quần hùng chỉ có mình Tiêu Phong là mừng rỡ lắm cách kích, qua thân phận đúng giây đài trở ra ân đài của nhà sư ấy đen, Tiêu phong đã lập tức nhận ra ngay vị tăng áo đỉnh là đại hàn ân đã người cứu mạng chàng nơi Tụ Hiền Trang !

Chỉ hơi khác là khi trước vị đại hàn ấy đen ấy đội mũ, trang phục thêu lệ tục gia, và hiện giờ ấy mặc theo lối sư tăng mà thôi.

Nhân quang của Tiêu Phong rất tinh nhạy, giọng nói hay vương mang của một người hàn ân ấy, nhưng chẳn vẫn kỳ ảo, nhưng chẳn vẫn phẩm hay hai vẻ cũng của ai mới khi lọt vào mắt chàng mười đời cùng không sao quên được, huống hồ vị đại hàn ấo đen ấy sau khi cứu chàng vào sống đã cùng chàng tri kỷ giải bao nhiêu mươi đêm ?

Những người tự tập nơi Tháp Phổ Sơn bỗng đều cảm cúi mặt lại Tụ Hiền Trang độ ấy, nhưng vì vị đại hàn ấo đen nọ chỉ mang qua tên mất rồi mất hết bóng dáng, nhưng mà vẫn ai chỉ rõ thân phận y rất nhiều giữ đây không sao chắp ra được.

Lại trái qua một thời gian khá lâu sau bài vị tăng nhân ! trăng ! đen thình lình cất tiếng một lượt :

— Ngươi...

Nhưng tiếng «ngươi» vừa thoát ra cửa miệng, hai người lại cùng rạo lặng chẳng nói thêm. Lại thêm một buổi sau, nhà sư ấo đen mới thốt :

— Ngươi là ai ?

Quần hùng nghe được tiếng của nhà sư thốt lên, đều thần nghĩ cho nhau:

— Vì hòa thượng này tiếng nói rất giỏi, tế ra cũng là một lão tăng.

Tiêu Phong nghe đúng là giọng nói đã day đổ chẳng hơi hoang sơn độ nọ trái tim chẳng như muốn vọt khỏi lồng ngực; giọng khẩn thế nếu lên chẳng bởi đã cầm ta ân cứu mạng, chợt nghe nhà sư ấo trăng lên tiếng hỏi :

— Ngươi tiếu nữ trong Thiếu Lâm tự mấy mươi năm nay, vì chuyện chi ?

Nhà sư ấo đen hỏi lại :

— Ta cũng định hỏi ngươi, mấy chục năm nay, mi ẩn trốn trong chùa Thiếu Lâm để làm gì ?

Lại đối đáp, cha hai người, khiến Thiếu Lâm quần tăng tớ Huyền Từ trở xuống, không ai chẳng cùng sắc sắc nhiên, chẳng dám mở miệng nhân, thăng hỏi,

— Hai vị lão tăng mấy lần sao mà lẫn lút được trong chùa Thiếu Lâm ta mấy mươi năm trời, mà ta chẳng hề hay biết ? Không lẽ có thể chuyện như thế sao ?

Nhà sư ấo trăng liền đáp :

— Ta ẩn mình trong Thiếu Lâm tự, là vì cần do xét sự thật của một ghi vân !

Nhà sư ấo đen cũng nói :

— Ta nấp trong chùa Thiếu Lâm, cũng chính để thăm chân tướng của một sự kiện ! Và sự tình ta muốn tra do kia đã đó rồi. Cho chuyện của người !

— Chuyện của ta muốn đó xét, cũng đã đó ra rồi. Vô công cần tra gì rất cao, hình sanh tại ba chưa hề gây quấy quấy người nào như thế, chẳng ta đã 3 lần đụng đó nhau, rốt cuộc vẫn không phân thắng bại, hôm nay định đính nữa hay là khẳng

Nhà sư ấo đen lắc đầu :

— Đặc em đến vội vã cũng của các ta cùng rất đối khâm phục, du có đầu thêm, sự tăng cũng khó mà phân chia cao thấp.

Quần hùng nghe hai tăng đung «các ta», «đặc em» đã sung hô nhau, không phải là ngôn ngữ của kẻ xuất gia cùng bưng đầu thắc mắc chẳng hiểu.

Nhà sư ấo trăng lại tiếp :

— Đã thế, chẳng ta đều quyết luyện mấu tài nhau, không lẽ thể nghiệm thì đừng đầu nhau là hơn !

Nhà sư ấo đen gật đầu cười to :

— Tốt lắm ! Tốt lắm !

Thế là hai tăng gật đầu chào nhau, nắm tay nhau đến một cội cây to và sống rại xuống nhân mất như chẳng thấy gì tiếp lên cái đầu lành gọn.

Mộ Dung Phục bị phải sự chực nhà to tát, nhất thời phân vô quên cả ân nghĩ thiết hơn, định đung kiếm tự tận nhớ nhỉ sư ấo trăng đến ba lần thời tính, lòng vừa hổ thẹn vừa cầu kích, thậm nghĩ :

— Vị cao tăng kia biết được tiếng của ta chẳng hiểu là quen với ông ta hay là chi ta ? Sau này phục hưng Đại Yên tất phải nhờ vị cao tăng ấy bắc cạnh chỉ điểm cho mới chẳng thể bỗ lỗ cơ hội lâm quen hôm nay.

Nghĩ đoạn lại ra khỏi tiện dung bên cạnh không đám đến quấy rầy, quyết định ẩn sự ấo trăng đương dự sẽ tiếu lên cái đầu lành gọn.

Vương ngọc Yến nhìn đến lúc ấy chẳng suýt nữa đung kêu ra sai, thấy hắn vẫn chưa định kéo lấy tay áo trăng mà nói, chẳng thể thoát khỏi tay ?, Mộ Dung Phục tất đã bực mình, song vì thấy trăng chẳng qua vì lòng tốt cùng ân, không tiện nàm tay áo lại và xô ngã ra !

Giữa kẻ mà hai tăng đen trắng nói tiếp nhau xuất hiện tất đều tay ngẫu yên dưới cội cây, Hư Trúc cùng Đinh Xuân Thu vẫn một mực giao đầu kịch liệt.

Bao nhiêu ánh mắt của quần hùng lúc ấy chẳng đều quay đến vào cuộc giao tranh khốc liệt của hai người.

Các Kiếm trong 4 tay kiếm của Linh Cêu Cung, chợt nhớ ra một việc, tiếu đến nhẩm 10 vô ai Khiết Đơn, tươi cười cất lời :

— Chủ nhân đã đang cùng người kích đấu, cần phải nhẩm nhẩm chết rượu, sức lực mới gia tăng được.

Một vô ai Khiết Đơn trong bọn liền đáp :

— Nơi đây rượu rất nhiều, cô nương thà hồ lấy bao nhiêu cũng được.

Đôi lời liền nhắc hàng hai chiếc tiếu đa lại. Các Kiếm nhìn cười :

— Cám ơn ! Tôi tượng của chủ nhân tôi rất ít, một tối chẳng đủ nhỉ.

Nói đoạn nhắc lấy một tối rượu mạnh, mở lấy miệng tối, chẳm rất tiếu đến chỗ Hư Trúc và Đinh Xuân Thu đưa nhau qui to :

— Chủ nhân, người địch trăng xanh tử phải cho Tinh Tú lão nhân, cần phải đùng chết rượu mới được !

(CÒN NỮA)

Số 216

PHẦN II

CHƯƠNG VI

Từ giã Khánh, Kim không về nhà, Kim tìm đến nhà Thông, người chịu trách nhiệm nhiều nhất trong vụ bắt cóc sắp tới vì Thông đã chỉ huy hai vụ bắt cóc đều thành công. Đóng nhà ra, chính Thông là người bắt cóc, nhưng vì hội nghị đã bầu Kim làm trưởng ban, nên Thông làm phó trưởng ban. Tuy nhiên, Thông và linh hồn cuộc bắt cóc, Kim tới gặp lúc Thông đang nói phiền hợp với ba cộng tác viên khác là Giao, Ngân, và Thổy. Thấy cười nói với Kim.

— Chúng tôi đang thảo luận kế hoạch bắt cóc dưa cho chị để chị duyệt lại coi, Nếu chị đồng ý thì chúng tôi sẽ thi hành...

— Nghĩa là các anh coi tôi như một bù nhìn. Các anh dám dương tắt cả, chỉ dưa cho tôi coi chương trình lấy lệ... mà thôi.

Trưởng Kim giận, Thông phản trần :

— Đâu có ! Mọi việc quyết định là ở chị chứ ! Nhưng đù sao thì chị cũng chưa có kinh nghiệm, chúng tôi có bổn phận phải thảo kế hoạch ra cho chị chứ.

— Kế hoạch ra sao anh ?

— Thường thường thì chúng tôi bỗ vây, theo dõi kế số bị bắt cóc, đã biết trước thói quen, giờ giấc của hắn, dợi lúc thuận tiện, hắn đi một mình sẽ đón đường, đi sứng vào hông, «bẻ» hắn lên xe, đưa về trụ sở bí mật của mình. Nhưng trường hợp tên quản trường này hơi đặc biệt...

— Đặt biệt ở chỗ nào ?

— Ở chỗ hắn đã đề phòng. Hắn sợ ám sát, bắt cóc, thủ tiêu, v.v nên đi đâu cũng có người bảo vệ. Hơi khó là ở chỗ đó, vì họ sát hẳn thì dễ, chứ bắt cóc hắn khó lắm luôn luôn có «đó cơ» đi kèm, thì quả có ngay hiểm:

Cho nên chúng tôi đang tính...

— Tính cách nào ?

— Phải dùng mưu...

— Mưu ra sao ?

— Chưa nghĩ ra mưu gì. Nhưng nhất định là sẽ có kế vẹn toàn. Riêng chị, chị có ý kiến gì không ?

Kim yên lặng suy nghĩ. Rồi hỏi bốn người :

— Chỉ cần tìm cách đưa hắn tới trụ sở, càng kín đáo, càng hay phải không ?

— Đúng thế !

— Vậy thì xin các anh để tôi phụ trách việc này...

Thông cố vẻ lo lắng, không tin ở «tài» của Kim :

— Kế hoạch của chị thế nào ?

Kim lắc đầu :

— Thế thực tôi chưa có kế hoạch gì rõ rệt, Các anh cho tôi một ngày, ngày mai, chúng ta sẽ họp ở đây, cùng vào giờ nầy, và tôi sẽ trình bày kế hoạch với các anh,

Giao buột miệng :

— Chắc chị sẽ áp dụng kế hoạch...

Giao mớn nói «kế hoạch mỹ nhân» nhưng Giao ngừng kịp, khỏng nói tiếp, vì sợ phạm đến lòng tự ái của Kim. Kim biết Giao nghĩ gì, trả lời luôn :

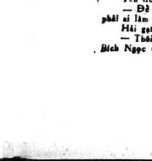
— Chắc anh muốn nói tới «mỹ nhân kế».

Giao cười gượng, gật đầu thì Kim nói tiếp luôn :

— Tôi đâu có phải «mỹ nhân đề dùng mỹ nhân kế». Nhưng kế hoạch của đàn bà thì phần nhiều giống nhau ở chỗ dùng những thủ đoạn êm đềm không phải thủ đoạn mạnh. Vì lẽ tôi thiết tưởng một người đàn bà không là «mỹ nhân» vẫn có thể dùng mỹ nhân kế được chứ.

(CÒN NỮA)

1 Số 61



Truyện cái tình cảm của LÊ-XUYÊN

— Chỉ mới ba chỉ đã bắt thêm lưng trung bốt để cam thiếp cho ba. Có phiền lắm ba có chịu áp phạt và để cho người tích thu sẽ ất đó...

— Trời, tôi đa Chắc số ất đó đã nằm yên trong bề tông đang xây ở đây bên đình cầu ba mới cất rồi...

— Thì tính tiền mà trả lại cho người ta. Nghe nói cũng tới bạc triệu lắm. Đó là chưa kể mấy nơi khác mà ba đã đầu thầu xây cất cho người ta. Bây giờ bộ hồ là tờ trước đến nay ba toàn là xài sái lậu...

— Bộ ba không có giấy tờ gì chứng minh ?

Yến nhăn mặt :

— Thiệt anh là con trai trong nhà, sau này anh sẽ kế nghiệp cho ba mà anh không biết khi gì bết trơn. Mua bán mấy thứ đồ với mấy đàng! sau thì giấy tờ khi gì ! Mà nếu có thì cũng toàn là thứ ma thứ quỷ.

— Ai biểu ba bán của tế làm chi !

Yến tức mình :

— Đã nếu ba vẽ rồi anh hỏi ba ở ! Có thể thì mới lói nhiều. Đâu phải ai làm vậy rồi cũng bị bắt bỏ phạt bắt ? Xui tận mạng thì mới vậy...

Hải gạt ngang :

— Thôi biết rồi ! Để nói mấy kế nghiệp cho ba ! Còn cái vụ ba Bích Ngọc vận động đề đề đi đến đâu mà ba mình chưa thấy vẻ ?

— Sao thấy anh... như thường vậy ? Chắc anh tỉ lệnh sao khó chịu... vì linh cần chuyện gì không hay xảy ra ở nhà sao anh... mới vậy chớ gì?

Hải gật đầu liền :

— Ờ... chắc vậy.

Yến mỉm cười, rạnh mách nói :

— Anh mới đi mà chị Bích Ngọc lại đi thăm ghé nơi! Coi nhớ vậy mà chỉ hay liền cái vụ của ba và nên cả chạy lo... sau chuyện nhớt thế giới !

Hải cau có :

— Cái mày ? Mấy một chuyện hiểu lắm !

Yến khẽ nhún vai :

— Thôi đừng có nói nữa ! Qua cái cơ nầy thì đừa nào cũng khổ bết. Thế nào mà ba chẳng... ban bành chánh sách tiết kiệm đối với tụi mình!

Nghĩ đến Nguyệt, không biết sao Hải lại có vẻ bồng khôn trong trường hợp cứ ra chung của nhánh.Anh ta nhăn nhăn cuống chức xác vì nói bàng quơ :

— Ờ... lâu lâu « nghèo » một lần cho biết mùi với người ta...

Yến nhăn mặt, lăn nhau nói đết :

— Y thiệt ! Em không ham biết mấy thèo hiểu đề đâu...

=o=

Tết với dự đoán của mọi người, ông Hưng Phát không có vẻ gì cao cả hoặc rầu rĩ—hay ít ra ông không muốn để mà lộ ra—khi trở về nhà sau khi mọi việc rắc rối đã được giản xếp một cách êm xuôi.

Riêng đối với Hải, ông của tươi cười như không và còn vỗ vai Hải đã an cần hỏi thăm về chuyến đi chơi vừa qua của anh ta :

— Sao mấy ? Đi Cập cố vui không ? A mà sao mấy về sớm vậy ?

Hải nhìn xéo cha mình :

— Dạ... ra tới ngoài con thấy khó chịu trong mình nên về liền...

Ông Hưng Phát lâm như thèo thở bộ cho con :

— Bây quá hà !

Hải cần đăng nói :

(CÒN NỮA)

BÚP BÊ VIỆT

MÓN QUÀ NOEL

(*tặng Thu-Dung Saigon*)

— À quên, Agnès cho là một nhà thi sĩ đây, trong lớp xuất khẩu là thành thơ ngay.

Agnès chỉ cười và đánh lên vai Madeleine. Tài nhân vẻ mặt gay thơ. trời sáng dưới làn da trắng muốt điểm thêm 2 lúm đồng tiền mà lúc Agnès cười, thì thấy có cảm nhận đậm bắt chợt đến trang lòng :

Agnès day qua bài Madeleine;

— Chả biết lát nữa mình phải mặc áo gì Madeleine ơi !

Tài vội góp ý :

— À ! thì phải mặc áo tím chớ rồi sắt lên một đôi hoa trắng nữa mới đúng formule» đây.

Suzanne phê bình :

— Bài ca bảo là «Hoa trắng thôi cái tiền áo tím» chớ ai bảo cái hoa lên áo bao giờ ?

Tài vội chống chế :

— Ờ ! Người ta thì thôi cái, cứu nhân cứ cái bóc cho nó vui cô sao đâu.

Cả bốn cùng cười vang. Tài day về phía Agnès bảo :

— Tí nữa bắt xong mình «bia» phải cả bản thân hai nhé.

Agnès chả cười, rồi xin phép ba đưa đã vào nữa soạn.

(CÒN NỮA)

tiếng khóc đêm giáng sinh

Trời lồng nhiễm lạnh lẽo
Vì khí trời
Vì nước mắt
Hòa nay Chúa ra đời
Tiếng khóc nửa đêm
Đi Bồn mùng
Nhưng
Nhà buồn nỗi cô
Cân mất
Tiếng khóc đêm nay rót
Như than nỗi oán
Cuộc đời
Đây đau khổ
Tại ai Chúa, tại ai Chúa
Không cứu con người
Để sầu luôn luôn phiền lắt
Đêm Giáng Sinh
mười người đều tạm ngưng giảng lý
Cái đầu nguyên cầu
Nhưng
Tiếng khóc, tiếng khóc
Vẫn cứu sống các nhân loại
An ninh Chúa
Trở nên lạnh lẽo thêm
Trong hang bên máng lừa
Người đợi đã
Xây vững
Tạo nên hạnh phúc
Nhưng
Hạnh phúc giả tạo cho con người
Chỉ có Chúa
Và trở sở
Bị lòng con đường mác mỏi
Tiếng khóc sẽ vơi đến
Vui dân
Tiếng con người sẽ
Thay Chúa
Tiếng khóc chỉ nên là âm sang
Trong đêm Giáng Sinh.

BB VĂN TRƯỜNG

món qua cho cha

Giờ bắc thăm
Nơi thân thấy hân là lạnh lẽn ?
Ở chốn nay
Con đan từng mắt chỉ
Chiếc khăn choàng màu đại dương
Với tất cả tình thương
Con gửi đến cho cha
Nhằng lúc sa nhà
Hành quân trong đêm sống
Cha hãy choàng nó lên cổ ấy
Và cha hãy tưởng tượng rằng
Đó là vòng tay con
Đang bà lấy cổ cha
Để nâng niu đó quá
Của sự hết lạnh
Vì nghe âm niềm thương

BB TR THY

VÙNG LINH HỒN

Sưu tầm của TRẦN-DỨC-LAI

(Tiếp theo)

Cứu người qua tai họa

Nói rồi, bà trao ông giấy cho thầy Paul, thầng Paul nói :

— Papa, con khỏi rồi, con đã đi được rồi, chân của con không còn sưng nữa. Papa cho xe lại đây mau! và con lại với Papa.

Lát sau, Bà Thiếu tướng và thầng Paul ra xe đi thẳng về Độ Tinh Lộ, sơi Thiếu tướng từ lệnh Phảo Binh đang làm việc.

Trong khi cho tài xế dành xe đi đón vợ và con ông Quan sáu cho gọi Bergman Philippe và Bạg Erhard lên văn phòng hỏi Philipp Borman và Bạg lên ông Quan sáu ôm lấy Bergman vui mừng bên tai :

— Thầng Paul đã khỏi rồi ! Đại ký và Thiếu tá ở đây nhà tôi và thầng Paul ở Grall về đây !

Bạg Erhard hỏi :

— Thiếu tướng đã được tin cho Paul đã bình phục rồi hay sao ?

Thiếu tướng tư lệnh Thành Phố thủ cười đáp :

— Nhà tôi và chúa Paul từ bệnh viện Grall đã gọi giây nói về cho tôi bảo tin Paul đã lành rồi tôi đã cho tài xế đánh xe đến đón nhà tôi và hầu Paul về đây !

Vừa lúc ấy, tiếng thắng của xe hơi ngừng lăn ăng Quan sáu nhìn ra ngoài, mặt mũi vui mừng, chỉ ra ngoài nói :

— Kìa, nhà tôi và chúa Paul đã về đến đây rồi !

Bạg Erhand và Philipp Borgman nhìn ra ngoài thấy bà Thiếu tướng dắt thầng Paul vào thầng Paul giang tay mở ra, nhảy lên mấy cấp để chạy vào với bà. Ông quan sáu chạy ra ôm lấy thầng Paul rồi bồng nó lên cao để hôn vô hôi :

— Con đã khỏi chưa ?

Thầng Paul gật đầu đáp :

— Rồi, chân con lành rồi ! Papa ơi Ba ơi ! Cái cô gái Việt Nam sinh đẹp ở con cgầi, làm cho chân con vững lên đau đớn nhưng rồi cũng chính cô ấy đã đến xoa bóp cho đôi chân con lành mạnh.

Bà Thiếu tướng cũng đi vào đến nơi, thầ thầng Paul nói :

— Là lão Papa ơi ! Thầng Paul bị đau cũng như được chữa lành cung điều qua một cảnh đắt lạ lùng.

Nói rồi,bà Thiếu tướng thuật lại cho thầng và Thiếu tá Bạg Erhand Philipp Borgman nghe câu chuyện thầng Paul thấy cô gái Việt xinh đẹp phi thường đó một lát là tự nhiên khỏi.

Ông Quan sáu cười đáp :

— Như thế nầy, đáng là hồn cô Năm Bạch hiển linh lắm ! Sáng nay, khi tôi trả lời cái thư của TT Bạg Erhand có ngỏ lời thách thức cô Năm Bạch, Do đó, cô Năm Bạch đã làm quí thầng Paul cho thấy sự hiển linh của cô Năm.

Bây giờ, tôi kỳ giấy phép trao cho thiếu tá Erhard, và đại ký Bergman đưng ra lập miếu thờ cô Năm Bạch. Ngày bây giờ thiếu tá Erhard và đại ký Bergman hãy nhọn của tôi và nhà tôi 1000d. cùng vào việc xây miếu thờ đó !

Nói rồi ông Quan sáu lấy trong ngăn kéo ra tập bạc đếm đủ 1000d trao cho Bergman. Bằng ông quan 6 sực nhớ đến điều gì, ông lấy thêm 1 trăm đồng nữa đưa cho Bergman và nói :

— Tôi ngẫu nói cô Năm Bạch cho người mỹ sống không được đu đã gì ? Vậy tôi nhờ Đại ký Bắc sẽ chuyển biếu hà 100d. nữa.

Bo gman cầm động cầm 1100d và ngỏ lời cám ơn ông bà Thiếu Tướng Tư Lệnh thành Phố Thủ.

Sau khi biếu tờ ông bà Thiếu tướng Tư Lệnh Thiếu tá Erhand và Đại ký Philipp Borgman đi luôn đến nhà bà Tư Hạ.bà ma của cô

K TIẾP THEO TRANG I

NHÂN DÂN VIỆT NAM, những lời chúc chân thành nhất của Nhân Dân, của Chính phủ VN và của riêng tôi.

Và cũng hôm nay, trong lúc người đồng đến Thủ Thượng và sự Bình An mà Thượng Đế mang đến cho Nhân loại, chúng tôi cũng thấy công cuộc chiến đấu hiệu tại của Dân Tộc VN cũng như sự có mặt của các bạn trên 30 Quốc gia đến giúp chúng tôi, thêm dầy y nghĩa, vì lý tưởng chiến đấu chung của chúng ta là Nhân Đạo là Hòa Bình.

Và cũng chỉ vì Tình Thương Nhân loại và Hòa Bình chung cho Nhân loại mà chúng ta mới chiến đấu.

Cũng vì đề bảo vệ Tự Do, Công Bằng và Hạnh Phúc cho toàn thể Nhân loại đang xâm chiếm đầu đầu bởi một số Quốc gia và cho hầu của chúng chủ trương Đọc Tài, Nô lệ và Bần cùng mà chúng ta không còn đường bên trong ranh giới của một Quốc gia của riêng cho giữ độ vị kỷ của một dân tộc, hầu lê tham vọng cuồng tín của chúng sẽ không khi nào ngừng bước tại ranh giới của một quốc gia nào và cũng sẽ không từ bỏ một dân tộc, nào.

Chính nghĩa của chúng ta sẽ thắng vì chúng ta chiến đấu để bảo vệ Nhân loại và đúng với ý muốn của Thượng Đế và hợp với lòng người.

Phi nghĩa phi luân của C.S xâm lăng sẽ bại vì chỉ gồm thương tàn nhân Nhân loại và làm sai ý muốn của Thượng Đế và trái với lòng người.

Vì lý tưởng mà chúng ta đang phục vụ cao cả, vì tình đoàn kết giữa các dân tộc chúng ta bền vững, vì Đức tin của chúng ta mãnh liệt nên Thượng Đế sẽ ưu hãi « ý chí và sức mạnh » đầy đủ để những người có thiện chí như chúng ta phụng sự Thượng Đế và Nhân loại một cách hữu hiệu hơn, nên dù hiện có những kẻ hiểu lầm chống đối chúng ta, họ cũng sẽ phải giác ngộ, và dù kẻ địch của chúng ta có ngoan cố đến đâu, chúng cũng sẽ thất bại.

Tôi tin chắc chiến thắng cuối cùng sẽ nơm về chúng ta.

Tôi xin chúc anh em thương binh mau bình phục.

Tôi gửi lời thăm tất cả các chiến binh đã vô ơn sự nước.

Tôi thăm ái chúc gia đình tất cả các bạn I ngày Giáng sinh vui vẻ và 1 năm mới đầy hạnh phúc.

Một lần nữa, nhiều may mắn và nhiều chiến thắng.

A TIẾP THEO TRANG I

kỳ... Ông nói đã số hàng bắc sẽ được giao hàng đường hiếu. Đã giải quyết vấn đề động ở Đà Nẵng những tiện nghi mới và hai cảng sẽ được thiết lập trên sông Saigon gần Tân cảng.

Sẽ có 1 Hiến pháp và 1 Quốc Hội

Thiếu tướng Kỳ tiết lộ rằng Chủ tịch phủ Quốc Trưởng Hội đồng Cố vấn đã soạn thảo hiến pháp thay thế cho V.N. Hiến pháp sẽ được đưa ra trưng cầu dân ý vào tháng 8 năm 1966. Nếu cuộc trưng cầu dân ý được thực hiện thì sẽ có cuộc tuyển cử tự do khắp trong nước vào hạ tuần năm 1968. (TTL)

O TIẾP THEO TRANG I

cơ Thunderchief thuộc Không Lực Hoa kỳ đã oanh tạc một giàn hỏa SAM được sáng trang cách Hà Nội 60 dặm về phía Tây Bắc.

Phi công cho biết có nhiều đám cháy và một số tiếng nổ phụ được ghi nhận. Phi công cũng nhận thấy 1 số hỏa tiễn được đặt trên giàn phóng và phi công nay đã tấn công bằng bom bao phủ trước các giàn phóng trong khi chúng đang theo dõi vào một phi tuần khác. Các phi công cũng nhận đã trông thấy độ 12 người chạy ra khỏi xe kiểu xuất ở trung tâm vị trí phóng hỏa tiễn.

Sáng phóng không bắn lên độ dội nhưng các phi cơ đều trở về an toàn.

Đồng thời cùng ngày hôm ấy, các phản lực cơ Thunderchief và Phantom của Không Lực Hoa kỳ đã oanh tạc phi trường Nghĩa Lộ 95 dặm Tây Tây Bắc Hà Nội.

Các phi công báo cáo đã phá sát cả hai dãy phi tuyến ở giữa sân. cùng phá hủy 23 tòa nhà thiệt lại cho nhiều nhà khác. Người ta cho rằng đó là phi trường kiểu Mig 15 đã bị Không Lực Hoa kỳ đã oanh tạc phi trường Nghĩa Lộ 95 dặm Tây Tây Bắc Hà Nội.

Các phi công báo cáo đã phá sát cả hai dãy phi tuyến ở giữa sân. cùng phá hủy 23 tòa nhà thiệt lại cho nhiều nhà khác. Người ta cho rằng đó là phi trường kiểu Mig 15 đã bị Không Lực Hoa kỳ đã oanh tạc phi trường Nghĩa Lộ 95 dặm Tây Tây Bắc Hà Nội.

D TIẾP THEO TRANG I

Biện lý được ông Dương cho biết quyết định trên tới chiều có Chân trở lại đề nghị với ông Dương đòng trực tế các lý cớ tại sao mà ông chống thư mà chỉ trực tế vẫn tiếp ngăn. Đề các bị can có thể điều đình, thì có sẵn đề nghị ông hướng 1 phần số tiền thường trong số tiền phạt vì phạm hết đoán của cớ đề nghị định 74/TC ngày 15-2-57. Trong cuộc sơ vấn cũng như ở đợt thẩm, ông Lang chối không nhận chỉ thị cho cô Chân ra tòa gặp ông phó biện lý Dương để xin đừng truy tố các bị can trong vụ chuyển ngân phi phạm vì tội giữ ngoại công chống thư. Ông Lang nhận được cô Chân cho biết khi ra tháo luận với ông Dương để tìm 1 giải pháp tối đẹp, nhưng đã không giải thích được sự tết đẹp với ý nghĩa gì ? Tiết lại cô Chân thì quả quyết chính ông Lang đã chỉ thị cô ra tòa thảo luận với ông Dương. Trước tòa ông Lang vẫn chối không ra lệnh cho cô Chân tới tòa gặp ông Dương ông Lang cho biết vì cô Chân 30 triệu thì lôi thật nhưng vì việc bắt đoái kiểm soát là chuyện thường không quá đề nên cô Chân giao nộp ông cho C. lúc đó làm phó ký kiểm soát ngân phòng tổ trung định đoạt. Bị can được hưởng sự ngăn ngờ đề mà tha hồng cho bị can. Kết quả tòa nghị án trả ra tuyên phạt khuyết tịch cô Chân 5 năm cấm cố 100 ngàn đồng tiền vạ và ông Lang 18 tháng tù.

Ngoài ra Tòa Án Quân Sự trong phiên nhóm chiều qua đã tuyên bố tha bổng Thiếu tướng Đặng thanh Liêm cùng 3 bị can khác là Đại úy Trần văn Châu, đại úy Trần Đắc và các thường đân : Nguyễn văn Lộc, Nguyễn thị Ngọc, Bình anh Tường, Huỳnh văn Giáo, Nguyễn bá Đtab.

F TIẾP THEO TRANG I

Ngày Chúa giáng sinh, các Thiên Thần tung hô ca hát, nhân loại mở một kỷ nguyên mới. Đây là kỷ nguyên của công cuộc Nhập thể Cứu thế, của nền giải phóng, của hạnh phúc thật. Mừng sao phúc âm của Ítiên Hòa xua lại vang động trongbết mọi cõi lòng mong chờ ánh sáng sao là đem giáng sinh chúng lâm tan mọicảnh mù mịt mù đang đề nặng trên nhân loại và đặc biệt là trên đất nước VN này. Mong cho lời chúc Hòa bình, mà các Thiên Thần đã ca hát đêm xưa chúng được thực hiện trong tình thế Giáo Hội và Tổ quốc VN thân yêu

L TIẾP THEO TRANG I

người cảnh lạc BV hay không. Ông Laitin tuyên bố : «Vấn đề này đang quyết định tại Saigon, như người trưởng Mỹ đã trưng bày.

Người ta Đài VOA cũng nhắc đến 2 hai tuần lễ trước đây VC đã đưa ra đề nghị với điều kiện cho một cuộc ngưng bắn 12 tiếng đồng hồ trong đó VC sẽ tiến phạt vũ khí cho Mỹ Việt lớc nào cũng cạnh phòng của mặt đề chống lại bất cứ một cuộc tấn công nào của VC.

Tr.T. Viên nói rằng nếu VC mở cuộc tấn công, chúng tôi sẽ đối phó lại và Không quân VNCH sẽ ném bỏ bom, nếu họ bị VC tấn công.

Đài Úc đại lợi cũng có cho hay là quân đội Úc tại VNCH cũng đã được lệnh ngưng bắn trong 30 tiếng đồng hồ như quân đội Việt Mỹ và quân đội Úc sẽ tôn trọng lịnh hưu chiến này.

C TIẾP THEO TRANG I

Niềm hân hoan đã phát biểu vì những lời do Đức Giáo Hoàng gửi cho các người trách nhiệm tại VN đã là hàng giáo phẩm hoặc giáo dân thường trong nhiều dịp suốt năm nay đã cho thấy là không và tích,

Người ta hy vọng đúng như lời ĐGH Phao lô Đệ lục đã nói hôm Chủ Nhật tuần trước là cuộc ngưng bắn ngày Giáng Sinh sẽ như là một viễn đầu, năm nhập tử tử vào lòng người, ở bên ngày cũng như bên kia.

P TIẾP THEO TRANG I

Giáng Sinh năm nay tuy nhiên chính phủAnh cho biết là họ khôngtrù loạch cuộc vận động nào cho vấn đề nói trong cuộc ngưng bắn tại VN

Một phát ngôn viên tại bộ ngoại giao Anh đã tỏ vẻ tán thành đối với cuộc hưu chiến suốt30 tiếng đồng hồ trong chiến cuộc VN. Và phát ngôn viên này đã lập lại lời tuyên bố của ngoại trưởng Michael Stewart hôm thứ Hai vừa qua trang I cuộc thảo luận về các vấn đề ngoại giao tại Hạ nghị Viện Anh có nói rằng « cuộc hưu chiến có thể được nới rộng và có thể là một cánh cửa mở đầu cho một sự giải quyết vấn đề VN». Phát ngôn viên còn cho hay chính phủ Anh sẽ lợi dụng cơ hội này để vận động với Nga Sô tiến tới một cuộc thương thuyết tại V.N.

Chào mừng ngày...

(Tiếp theo trang I)

quanh Giáo hội đã tiến lớp những biến thuyền thanh chúng và thường trực của nó.

Đưa ra một Đức hình mới và vì Giáng Mục sẽ chối không mặc những y trang hàng vải quý, đeo Thánh giá vì bạc hiện vàng ngọc. Vì Giám Mục không nhận những danh trước trọng trang cho quyền hành sự thế (Monsignoor, Eminence) không có quyền có thì nhà đồng. Chương Mục Ngân Hàng trung trung cho nghèo khổ tuyệt đối.

— Đi trước đã tìm hiểu và đoàn kết với mọi tôn giáo—mà hành động trong trung là việc Đức Giáo hoàng Paul VI tiếc hãy cũng là của Đức Giáo hoàng Leon : IX đã đặt phép thống chung của Đức Giáo chủ chính thống giáo Constantinople Sérulaire, ban hành cách đây 900 năm.

— Đây lời phe Bảo Thủ trong Giáo Hội—rất mạnh mẽ do Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh kiêm Bộ Trưởng Bộ Thánh vụ Ốc ta vì a nl và Hồng Y Đoàn La Mã. (Curie romaine) chưa đến bàng một cuộc điều thuật nhàm đẹo, linh động.

Tóm lại, Công Đồng Vatican V do Đức Giáo hoàng—được hân lên trong i giai đoạn giao thời—Jean XXIII triệu tập và Đức Giáo hoàng Paul VI khởi đạo là một bước tiến vĩ đại làm cho Giáo Hội có thể tương thân và thích nghi với thời đại hiện tại.

Đối với Giáo Hội Công Giáo ở trong, ở ngoài các khối đàn chứng không Công giáo những có tin ngưỡng, chúng ta mong rằng cuộc Nghị Phụ Việt Nam sẽ đem tính thần Công Đồng đã xây đắp cuộc Giáo Hội Việt Nam hoàn toàn mới mẻ. Một Giáo Hội sẽ đi trước, chỉ đường trong việc sau bằng nết những tị kiến, những xa xích thành kiến đang cản sét lại giữa Giáo Hội và các khối các Giáo Hội khác.

Đó là yếu tố quyết định trong việc cứu vãn đường nước đã là sứ mạng của Giáo Hội, 1 sứ mạng phải hoàn tất cho bằng được.

Ao Thả Vịt

(Tiếp theo trang I)

— Dạ, lúc nay, người viết tếu... Cho biết viết cái gì...

Tất là Hồ tiếu sinh nhân lên. Nhưng Hồ quân «tiếu bộ» hơn cả «tiếu». Hồ quân không những viết một bài «tiếu» mà Hồ quân còn viết một bài nhan đề là «Tếu». Các bạn có biết «tiếu» nghĩa là gì không ? «Tếu» cũng một tiếng, một hợp với «tiếu» nhưng mạnh hơn «tiếu», vì có «đầu bài».

ATV lại tìm đến các ông Hà Thúc Ký, Phan quang Đán, nhờ viết bài thì hai ông đều lắc đầu nói — Viết cái gì bây giờ ! Theo chúng tôi nghĩ, chỉ có tự do ngôn luận mới quét hết được tất cả mọi thối rất, bẩn cũng hiện tại.

— Đây, chỉ có cách viết «tếu». Chúng tôi là Chính khách, chỉ nhờ lại viết «tếu»

— Cũng hay chớ sao, xin mỗi anh một bài «tếu». Hơn nữa, xin anh Đán viết cho một bài nhan đề là «Tếu» và anh Ký cho một bài nhan đề là «Tếu».

— «Tếu» và «Tếu» nghĩa là gì ?

— Cũng tàng, cũng bọ với Tếu và «Tếu» !

— O.K. thì «Tếu» «Tếu» chơi một phát nhân ngày Xuân... Vậy các bạn nhớ đón đọc mang giai phẩm Xuân Bính Ngọ, bọ Hồ luận vẽ Tếu, bọ Hồ luận vẽ «tếu» và bọ Phan luận vẽ «Tếu».

BIỂU DIỄN VÕ CÙNG NGOẠN MỤC
HỘP ĐÊM HOA LỆ NHỨT THỦ ĐÔ
TOUR D'IVOIRE
Số 10, Trần Hưng Đạo — Điện thoại 23.123
với đệ nhứt vũ đoàn Úc Đại Lợi
HERBERT - GREEN
với 5 quái kiệt Úc Châu đã làm say mê khán giả Âu Châu lối biểu diễn độc đáo nhất chưa từng có tại Việt Nam. Hãy đến xem tài nghệ tuyệt vời của ngũ quái Úc Châu.
Rajahs

Khiêu Vũ
ÔNG GIÁO THỌ
ĐI PARIS VỀ
chỉ đôi nhiều bước mới. Dạy riêng từng người. Phòng lạnh. Nhạc stereo. 24 năm dạy học.
Ô. GIÁO THỌ
58/1 Duy Tân

Công Ty Kiến Trúc
HOA KỲ
Cần ngay người Việt Nam có khả năng những ngành sau đây :
— Kỹ sư — Họa viên kiến trúc
— Trắc lượng viên và đoàn viên
— Thợ hàn, Thợ đặt ống nước, Thợ sắt
— Thợ máy điều cộc, Thợ điện, Thợ máy lạnh
— Tài xế xe vận tải hạng nặng
— Thợ khoan và bắn đá
— Tài xế các xe cần trục, máy cày, v.v...
— Tài công và thủy thủ
— Đầu bếp và thợ làm bánh
— Thợ làm thịt nguội
— Nam tốc kỹ viên
— Người giữ kho hàng
— Nam Y Tá
1) Ứng viên sẽ được chỉ định đi làm bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Việt Nam.
2) Ứng viên phải mang theo chứng chỉ tốt nghiệp hay giấy chứng nhận xử làm cũ của mình và phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm.
3) Chỉ nhận nhơn viên hợp lệ tính trạng quân dịch.
— Ứng viên nào hội đủ những điều kiện kể trên, mời đến 142 Hai Bà Trưng SAIGON.

Tin buồn
Rất đau đớn hay tin anh
NGUYỄN ĐỨC VINH
đã mất ngày 20-12-65 tại Hòa Đa Bình Thuận.
Thành thật chia buồn cùng Nguyễn Đức Tôn và tang quyến.

Được tin buồn nhỏ mất của anh
NGUYỄN VĂN TIẾN
vừa mất. Thành thật chia buồn cùng TIẾN và cầu chúc hương hồn Bà Vô sớm phiêu diêu miền Cực lạc.
NGUYỄN ĐỨC NAM
Đại diện cho Đại Đội 12 khóa 21 SVSQ TBTĐ

Tin mừng
Được tin ngày 26-12-1965 bạn
LÊ THANH PHONG
sẽ làm lễ thành hôn với cô
ĐỖ THÚY NGA
Chúc hai bạn PHONG NGA tìm thấy hạnh phúc.
Vợ chồng PHẠM LỘC — LÝ THỪA KHÁNH

CHÚC MỪNG
Được tin Ông Bà PHẠM-VĂN-ĐỖ, Ký Giả Báo SÔNG, sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam
Phạm-V-Nghĩa kết duyên cùng Ng.-T-Lân
Thứ nữ Ông Bà NGUYỄN VĂN TRỌNG.
Thành thực chúc mừng hai bọ và Cô Dâu Chú Rể muôn đời hạnh phúc.
CHU TỬ
và Toàn thể Nhân viên Biên tập và Trị sự của Nhật báo Sông

Trường VĂN-HỌC 322 Phan Thanh Giản — Saigon
4-1-66 — Lớp TRIẾT HỌC Đệ Nhất A,C.
— Lớp DỰ NHỊ ban C dành riêng cho học sinh chương trình Pháp.

RAO VẶT RAO VẶT
My Linh
...vị việc đã giải quyết. Về gấp.
HOÀNG LIÊN
Nhà bán 6BIF Cư Xá Đô Thành Phan Thanh Giản.
HỎI : Sáng 8g đến 11g. Chiều 3g đến 6g.
Chả cá
Như 5—80 Lý trần Quán Tân định
CHI NHÁNH
Như Lan 77 Đinh Tiên Hoàng, Đakao là hai tiệm ăn ngon có tiếng từ 20 năm nay (buổi sáng ở Như Lan có phở) Đặc biệt chiều 2 tiệm chả cá, ốc nhồi là gừng.
Chủ nhân kính mời
ANH NGỮ
Căn Bản Thực Hành
G.S. HOÀNG NAM
Trình độ : SƠ CẤP
TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI
— Lớp : Sáng, Chiều, Tối
— Chú trọng về cách phát âm.
— Chuyên về Đàm Thoại.
— Học riêng từng nhóm.
Đặc biệt : LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (Khóa 3 tháng)
— Dành cho các bạn muốn nghe và nói được Anh Ngữ thường đàm trong 3 tháng để đi làm bàn hàng hay giao dịch với người Mỹ.
— Cá nhân luyện giọng. Phương pháp thính thị tối tân kèm theo với lối đàm đáng của G.S. Mỹ.
— Bảo đảm kết quả chắc chắn.
GHI TÊN : 72A Phát Diệm SAIGON (Gần Nhà Thờ Cầu Kho ngang Tòa Soạn Tin Sáng).
LỚP MỚI : 1-1-66
Bán XE HƠI. Một xe Peugeot sport hai chỗ ngồi mui vải. Địa chỉ : 134/21 Yên Đỗ Saigon.
AÉROLITH
VÁN ÉP KIỂU TÂY ĐỨC
Làm trần nhà, vách tường, ngăn phòng, cư xá bình dân, nhà tiền chế.
ĐẶC ĐIỂM : Không mối mọt, không co rút, không cháy, mát mẻ.
Giá rẻ hơn carton, ván gỗ, gạch.
HỎI : VADACO. 92 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.017
Uốn Tóc Chủ ý !!!
(Có máy phát điện riêng)
Nghệ thuật tuyệt mỹ của nghề uốn tóc là : 1) Biến chế làn tóc thành nhiều mầu sắc. 2) Cắt tỉa ngọn tóc bằng dao. 3) Chải kiểu tuy theo khuôn mặt hoặc theo mầu trang sự chỉ Tây phương (có bằng trăm mẫu để lựa) Do bà Thúy Ái, chuyên viên hữu hạng đã nhiều năm thực tập Pháp, đảm nhận. Đang được tín nhiệm trong giới phụ nữ Việt và ngoại quốc ở Saigon. Lãnh sứa những lão tóc bị bạc hoặc chẩy. Dùng toàn mỹ phẩm của Pháp, Mỹ (có thuốc vẻ keo xịt bán). Địa điểm thanh lịch. Giá đại chúng. 2 A đường Cao Thắng (gần đường Hồng Thập Tự). Thứ bảy làm tới 10 giờ tối. Nghỉ ngày chúa nhựt.
Nhân Tin
Ông LÊ VĂN VANG chủ nhà xuất bản Tân Văn Hoá (Thời Đại), xin thanh toán gấp số tiền bán thảo cho lại của quyển Ngọc Diệu Diên Vương cho tôi !
Ông bạn đã nhiều lần tới tôi không thể đợi được nữa !
THƯƠNG LAN
Pháp văn HIỆU NGHĨA
59/14 Ngã tư Phan Đình Phùng Cầu Kho
Luyện thi THÔNG Tá Tài 3-1.66 mở thêm Lục Ngữ MAUGER I II III
G.S. Đại học Mỹ
Nhận dạy NÓI CẤP TỐC TIẾNG ANH cho trăng nhiều tỉ người. Kết quả chắc chắn. Thù lao nhẹ. Xin liên lạc gấp tại số 43 sau chợ Trương Minh Giảng (bàn ngày) Chú Ý : Các bạn học viên cũ của Mr. Jones hãy đến gặp để tiếp tục học, như giờ cũ (10g30-11g30)
Bảo Xuân
Các Trường Tiểu học, các nhóm thư, hết đoán ở Thủ đô cũng như các Tỉnh miền ở đặc sản giai phẩm xuân hãy giao cho.
NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114a Trần quang Khải Tân Định Chợ đã làm :
RẺ ĐẸP — ĐÚNG HẠN
CẨN CẨP : 2 thợ kỹ thuật đánh máy Stencils thạo Anh Pháp, 1 bọa sĩ nhiều kinh nghiệm Stencils
Lớp KHIÊU VŨ
Tân kỳ Johnny Tuấn
303 (Lầu 2) Lý Thái Tổ — Saigon
Do JOHNNY TUẤN và các bạn NAM NỮ — đã từng chiếm nhiều giải khiêu vũ — chỉ dẫn :
— Từng người, bảo đảm mau biết
— Nhiều bước mới các vũ điệu : BEBOP, TANGO, CHA CHA CHA, SURF, MASHED POTATO v.v...
ĐẶC BIỆT Lớp buổi luyện vũ nữ, bảo đảm nhảy giỏi. Nữ học viên tính giá hạ.
THAY DOI
Noel ! sắp đến, quí ông cần có một mái tóc mới, khác lạ để cân xứng với bộ đồ quí ông sắp mặc đến.
Mái tóc là gốc con người, mái tóc có bằng cao gọn đẹp, mang nét bật sự vui tươi. Quí ông hãy đến ngay chỉ làm tóc Kiểu mới Mây Lạnh LÊ-HOA, 49 Trần Hưng Đạo Saigon, là nơi duy nhất mới có Nước Suối thiên nhiên làm tóc cho quí ông. Quí ông dùng ngoài, chúng tôi sẽ đánh riêng từng kiểu tóc mới cho hợp với tuổi và vóc dáng. Dưới sự chỉ dẫn của chuyên viên PHÁP đã tốt nghiệp COIFFEUR de PARIS trực tiếp điều khiển nhân thợ trẻ, nhưng giữ nghề thuật sẽ đem hết tài năng điều luyện ra phụng sự quí ông trong dịp NOEL và mái tóc tuyệt đẹp như ý. Tóc trắng để làm ra đen, tóc bù xù làm ôm đẹp tự nhiên. Đặc biệt có Máy Điện tử mới cho da hết nhăn, tri tuyệt tân nhan trăng cả với kem Nhật tuyệt hảo, làm da mát mẻ, đỉ nhăng không ăn (mua và nhà tính giá hạ). Riêng về Mỹ Phẩm, vừa mới cập cảng, với kem xoa xóa tan bớt mỡ trở nên cân đối, nhất là da bụng dầy mỡ, xoa vào mớ tan da Sẽ lại, còn lại cho thon tuyệt mỹ. Thuốc mọc Tóc, mọc Râu rất công hiệu, thoa trong hai tuần Râu, Tóc mọc thoa 3 muốn.
NHÀ HỚT TÓC
MÂY LẠNH—KIỂU MỚI
LÊ - HOA
49 Trần Hưng Đạo Saigon
Saryl
trị bịnh
PHONG THẤP
CẤP THỜI và KINH NIÊN
• ĐAU NHỨC
• GÂN CỐ
• NHỨC MỎI
• KHỚP XƯƠNG
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CỦA NHẬT BÁO SÔNG Số 106, Gia Long Saigon
Tiền bạc ngân phiếu đề tên ÔNG QUẢN LÝ
CAO-ĐẮC-TÍN
NÓI TIẾNG
Thiệp cưới
DANH THIẾP
MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
chỉ có Nhà In
THÁI - HÒA
286
Nguyễn thiện Thuật — Saigon
Quý bạn học Anh văn, muốn có kết quả chắc chắn, không thể thiếu cuốn
Văn phạm Anh văn
(toàn bộ, viết soạn lại) và cuốn PHÂN TÍCH TỰ LOẠI và MÊNH ĐỀ ANH VĂN do giáo Ba Kông soạn rất công phu, dễ hiểu in đẹp, giá phổ thông, Tr. ZIÊN HỒNG xuất bản.
Khiêu vũ
Học ở đâu ??? Để có những đặc điểm :
— Dáng điệu đẹp và bay bướm
— Nhiều bước tân kỳ linh động của mọi vũ điệu cổ điển và thời trang.
— Kết quả mau lẹ và biết phân biệt nhạc điệu.
Quý vị vị sẽ đạt được ý muốn nếu tới Vũ Sư
PHẠM THƯỜNG
359/11/17 Trương minh Giảng (vô then trái) Nữ học viên học phí chẹ.
CHUYÊN MÔN TRỊ
Bệnh trĩ
mạch lươu, đi tiểu ra máu, sa tròn trĩ, sa tổ cung, xức thuốc đem vô. TRĨ không cột, không cắt, không đốt, xức thuốc cho ngay. Bệnh nhẹn nghẹo, lấy chưn ti tiếu thuốc.
Nguyễn văn Quỳnh hiệu : TIÊN-ĐAN. 508 Trương minh Giảng, Saigon. K.N. số 411 ngày 13-9-63.
NOEL, TẾT :
DÙNG NƯỚC HOA
FORTUNA
XIT, loại bé sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự :
CHAMPAGNE giao ịch, rang trọng, trang nhã.
SANTAL : đi là tôn kính, thanh khiết.
— Rêve D'amour !
Được yêu đẹp như trong mơ.
Ve thường 10đ, 15đ, 20đ, 70đ.
Ve XIT 120đ, 150đ, 240đ.
Phì nhiêu bá bổ
hiệu KIM ĐIỀN
Thuốc bổ trẻ em, mau lớn cân trừ sán lãi, có bán khắp nơi và 361 Phan Đình Phùng — Saigon. K.N — B.Y.T. số 97 ngày 27-7-62
Minh ơi !
Đêm nay mình hẹn nơi đâu?
Ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi bạn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người bão hòa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.
Khung cảnh
— Huyền ảo
— Êm đềm
— Sang trọng
NGHỈ CLUB VICTORIA
— 417 —
Vô đi Ngụy Phú Nhuận
NHÀ TIỀN TRI
Trần đình Ngọ
Mười năm đi du lịch các nước Âu-Á-Phi đã trở về.
Số chỉ rõ đã quí ngày biết : Thời vận lâm ấu, mua bán hên xui hãy, thưa đắc thất, chồng danh thì cớ kẻ thân quanh thù, bệnh tật, sống chết, gia đạo tính đường vinh.
Đã được rất nhiều thân chủ trong và ngoài nước khen tặng. Có đủ giấy tờ lãnh hành nghề nhận tại Văn phòng 84, 86 Hà văn Ngô Saigon.
Kinh kỳ không đúng
Trễ hoặc sớm, đau bụng đau lưng Có bệnh đái, sỏi đá.
UỐNG
Phụ nữ nhất phương
hiệu KIM-ĐIỀN
361 Phan Đình Phùng Sg. và có bán khắp nơi. KNBYT số 670— 9-4-63
ỚN ỚN LẠNH!
SỢ NƯỚC! SỢ GIÓ!
Có GỐC RỄ, RỄ KINH NIÊN, sự tân nước lạnh, bán thân đã được ấn uống chậm tiêu, hay sinh bụng, ngã không ngon giấc, nằng mưa hay bị cảm, mỏi mệt sở mồi, nhẩy mũi cảm cúm.
Thuốc DƯỠNG THÂN KIM-ĐIỀN
Bán tại các tiệm thuốc Bắc và 361 Phan Đình Phùng — Saigon. K.N số 366 ngày 2-8-63.
Coi tay coi số mạng
Tương lai
Vận Hạn
Số Lão Thánh
KHÁNH SƠN
1847 Yên Đỗ. 30 năm trước & Hàng đã coi cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại (hiện chà quảng đo cuộc đã vô khoác lác).
NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC HOA - BÌNH HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI
THE DOLCE VITA — « CLUB 21 »
(Cạnh Công Trường DIÊN HỒNG và Ga xe lửa SAIGON)
CÓ KHIÊU VŨ — MỞ CỬA NGÀY ĐÊM
THANH NGA ĐẠI NHẠC HỘI
3 GIỜ CHIỀU THỨ BẢY 25.12.65 TẠI RẠP QUỐC THANH
① Một chương trình Văn Nghệ đặc biệt nhân dịp LÊ GIÁNG SINH.
② Một thành phần nghệ sĩ hàng hậu chưa từng có tên sân khấu Đại Nhạc Hội. Như : Thanh Nga, Tấn Phước, Hồng Phước, Ngọc Giàu, Văn Hùng, Bạch Lan Thanh, Hồng Hiền, Phương Dung, Thanh Hoàng, Chí Hiếu, Minh Sơn, Tấn Vân, Bảo Quốc, Tường Vi, Bạch Hoạ v.v...
③ 5 cây cười Tân Cổ gồm : Tùng Lâm, Xuân Phát, Phú Thảo, Kim Quang và Hồng Thính.
④ NỮ THÂN SEXY trình tài trong 2 ĐẠI VŨ KHÚC mới THALUM I LAMBO I VÀ NGƯỜI ĐẸP TAHITI.
⑤ 1 Vở Hoạt kê Hài hước cười vỡ rạp : TÂN CỔ VỐ DUYÊN của Tăng Phi.
Kịch Nòng Cốt : TRỜI KHÔNG CÓ NẮNG của NG. PHƯƠNG
Vé có bán trước tại rạp từ Thứ Năm. Giá vé : 30đ, 55đ, 65đ, 85đ, 100đ.
THANH NGA KÍNH MỜI
TUẦN LỄ ĐẶC BIỆT
Tại Rạp Quốc-Thanh có máy lạnh và điện riêng
ĐẠI-NHAC-HỘI ★ KÍCH-ĐỘNG
Nơi hộp sáng đông nhất. Sang trọng. Mát mẻ và uy tín
ĐÚNG 93115 SÁNG CHỦ NHẬT 26-12-1965
★ Lần đầu tiên một cuộc sơ tài ác liệt và sống động giữa 12 ban Kích động nhạc lừng danh của tuổi 20, như : LES FANATIQUES, với sự hợp tác của J-THÁI, tay solo cừ khôi LES VAMPIRES, THE HASTONES, THE VANDETTA, LES SOLITAIRES, LES VAUTOURS, THE WIOULS, THE FORTY-SIX, LES DIAMANTS, SPOCNICOS, LES DIABLES, LES PANTHERES, LES IDOLES et BLUE STAR.
★ 2 Vũ khúc SEXY do 2 nữ thần THU-THỦY và TUYẾT-HỒNG.
★ Đoàn xiếc ĐẠI-BẰNG và TIỂU-ĐẠI-BẰNG biểu diễn.
★ Đệc nhất võ nhị mãu Khiêu cầm TÔNG-SƠN.
★ Đệ Nhất Danh Hề VĂN-HƯỜNG gặp gỡ Đệ Nhất VĂN-VÍ.
★ Danh ca thời đại : MINH-HIẾU, PHƯƠNG-DUNG, TÚY-PHƯỢNG, PHƯƠNG-TÂM, PHƯỚC-VÂN, NGỌC-HIẾU, PHƯƠNG-MAI, PHƯƠNG-HOÀI-TÂM, KIỀU-OANH, NHẬT-TRƯỜNG, THANH-SƠN, VIỆT-ÂN, THANH-PHONG, HOÀNG-MAI, LA-THOẠI-TÂN, CHÂU-HỈ, TÚY-HỒNG, DIỄM-KIỀU đồng diễn vở kịch mới.
Vé có bán trước tại Rạp từ sáng Thứ Tư. Xin Quý Vị giữ vé sớm.
DUY NGỌC kính m
NUOC HOA 20T của PHÁP/KHÔNG PHA CHẾ
Qui nhất Hiệu con nhất
CASTICE PURE
MILLE ET UNE NUITS
Đặc Biệt HƠN TẤT CẢ LOẠI NƯỚC HOA KHÁC
Thơm Lâu hơn 15 Ngày